

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 120

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 120 - 1813

Bern, Freitag, 27. Mai 1983  
Berne, vendredi, 27 mai 1983

101. Jahrgang  
101e année

No 120 - 27. 5. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,  
Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Valais,  
Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter  
l'assurance - Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione.

Office Cantonal du Registre des bateaux de Genève.

Liquidation et appel aux créanciers.

Aufforderung gemäss Art. 86bis und Art. 89 HRGv.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
Marchi di fabbrica e di commercio 321944-322008

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

13. Mai 1983  
Lundia AG, in Meilen, Auf der Halten 21, Aktiengesellschaft  
(Neueintragung). Statutendatum: 18. 3. 1983. Zweck: Verkauf und  
Fabrikation von Gestellen und ähnlichen Produkten aller Art, insbe-  
sondere Vertrieb von Lundia-Erzeugnissen; kann sich auch an ähnli-  
chen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit  
Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan:  
SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an:  
Ernst Kyncl, von Zürich, in Meilen, Präsident; Carl-Wilhelm Rosen-  
lew, finnischer Staatsangehöriger, in Kauniainen (Finnland); beide  
mit Einzelunterschrift, und Hans Rudolf Kern, von Bülach und  
Zürich, in Bonstetten; letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

13. Mai 1983  
Hauseigener Treuhand und Verwaltungs HTV AG, in Zollikon,  
Rebweisstrasse 58, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutenda-  
tum: 25. 4. 1983. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung und Miete von  
Liegenschaften sowie treuhänderische Verwaltung von Liegenschaf-  
ten anderer Hauseigentümer. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert,  
500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilun-  
gen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder.  
Ihm gehören an: Reto Beller, von und in Zürich, Präsident; Isabella  
Beller, von und in Zürich, und Dorette Gysin, von und in Basel; alle  
mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1983  
W. Zürcher, Vertrieb, in Thalwil (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978,  
S. 2693). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Akti-  
ven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Werner Zürcher  
AG», in Thalwil, erloschen.

13. Mai 1983  
Werner Zürcher AG, in Thalwil, Alte Landstrasse 158, Akti-  
engesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 4. 1983. Zweck:  
Handel mit Sportartikeln und verschiedenem Sportzubehör, ferner  
Vertrieb von Sportbekleidungen; kann auch Grundbesitz erwerben und Betei-  
ligungen aller Art erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000,  
voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft  
der Einzelfirma «W. Zürcher, Vertriebs», in Thalwil, gemäss Übernah-  
mebilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 1 335 522.27 und Passi-  
ven von Fr. 1 235 522.27 zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf  
das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mit-  
teilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt,  
brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Werner  
Zürcher, von Trubschachen, in Thalwil, Präsident mit Einzelunter-  
schrift, sowie Martina Egger, von Pfäfers, in Zürich, und Walter  
Küper, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum (D); beide ohne  
Zeichnungsbefugnis.

13. Mai 1983  
W. Albrecht, in Niederglatt, Reparaturarbeiten für Radios und  
Fernsehapparate (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 740). Diese Firma  
ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die  
neue Aktiengesellschaft «W. Albrecht AG, Radio + Television», in  
Niederglatt, erloschen.

13. Mai 1983  
W. Albrecht AG, Radio + Television, in Niederglatt, Sonnen-  
bergstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
5. 5. 1983. Zweck: Handel mit und Reparaturen von Radio-, Tele-  
vision- und Videogeräten sowie Hobbyartikeln, Erstellen von Anten-  
nenanlagen sowie Vornahme aller damit zusammenhängenden  
Rechtsgeschäfte; kann auch Grundbesitz erwerben und sich an glei-  
chen oder ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital:  
Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt  
das Geschäft der Einzelfirma «W. Albrecht», in Niederglatt, gemäss  
Übernahmebilanz per 1. 1. 1983 mit Aktiven von Fr. 212 186.05 und  
Passiven von Fr. 64 030.25 zum Preise von Fr. 148 155.80, wovon  
Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikations-  
organ: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltung-  
srat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Albrecht, von  
Dübendorf, in Niederglatt, Präsident, und Medehda Albrecht, von  
Dübendorf, in Niederglatt; beide mit Einzelunterschrift.

13. Mai 1983  
Wang SA, in Opfikon (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2231).  
Statuten am 25. 3. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: Wang  
(Schweiz) AG [Wang (Suisse) SA] [Wang (Switzerland) Ltd]. Neue  
Umschreibung des Zwecks: Handel mit sowie Vertretung, Vertretung  
und Unterhalt von Erzeugnissen der Gesellschaft «Wang Labora-  
tories, Inc., Lowell, Massachusetts (USA) und der Gesellschaft «Wang  
(Europe) Ltd., London (GB), wissenschaftliche und technische For-  
schung sowie Finanzierung und Durchführung aller Geschäfte, welche  
mit diesen Tätigkeiten im Zusammenhang stehen. Die Tätigkeit der  
Gesellschaft beschränkt sich auf das Gebiet der Schweiz und des Für-  
stentums Liechtenstein. Durch Ausgabe von 2200 neuen Namenaktien  
zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 8 200 000,  
zerlegt in 8200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhö-  
hungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital  
ist voll liberiert. Die Unterschrift von Dieter Wolf Basista ist erlo-  
schen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist  
Werner Zoss, nun in Nürensdorf; seine Prokura ist erloschen. Neue  
Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Peter Glaser,  
dessen Prokura erloschen ist, sowie André Bäumler, von Niederrohr-  
dorf, in Remetschwil, und Gerardus Capijn, niederländischer Staats-  
angehöriger, in London (GB).

13. Mai 1983  
E. Leuenberger & W. Leutwyler, wärmetechnische Anlagen, in  
Langnau am Albis, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom  
23. 4. 1982, S. 1258). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Li-  
quidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven  
gehen an die neue «Leuenberger + Leutwyler AG», Langnau am  
Albis, über.

13. Mai 1983  
Leuenberger + Leutwyler AG, in Langnau am Albis, Sihlthal-  
strasse 103, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
2. 5. 1983. Zweck: Projektierung und Erstellung von wärmetechni-  
schen Anlagen, Heizungs- und Offenerungsanlagen; sie kann ferner  
Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern sowie ähnliche  
Unternehmungen erwerben oder sich daran beteiligen. Grundkapital:  
Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt  
das Geschäft der Kollektivgesellschaft «E. Leuenberger & W. Leutwy-  
ler, wärmetechnische Anlagen», Langnau am Albis, mit Aktiven von  
Fr. 247 256.37 und Passiven von Fr. 72 794.80 gemäss Bilanz vom  
28. 2. 1983 zum Preise von Fr. 174 461.57, wovon Fr. 100 000 auf das  
Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mit-  
teilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere  
Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst Leuenber-  
ger, von und in Kilchberg ZH, Präsident, sowie Walter Leutwyler, von  
Reinach AG, in Langnau am Albis.

13. Mai 1983  
Schubhaus Csuka AG, in Wangen-Brüttisellen (SHAB  
Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 306). Neu hat Kollektivprokura zu zweien:  
Karl Brüscheiler, von Zürich und Hefenhofen, in Geroldswil.

13. Mai 1983  
Nessa AG, in Zürich 5, Verwaltung eigenen und fremden Vermö-  
gens, usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2045). Neu hat Kolle-  
ktivprokura zu zweien: Ernst Hauser, von Nafels, in Riedern.

13. Mai 1983  
Transplan AG, in Zürich 8, Liegenschaften (SHAB Nr. 264 vom  
12. 11. 1982, S. 3621). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das  
Gesamtunternehmen: Dr. Robert Spoerri, von Fischenthal, in Zürich.

13. Mai 1983  
Safe-Design AG, Zweigniederlassung Ebertswil, in Hausen am  
Albis, Handel mit Wertsicherungsanlagen (SHAB Nr. 16 vom  
20. 1. 1983, S. 217). Mit Hauptsitz in Zug. Neu hat Einzelprokura:  
Kurt Huwyler, von Beinwil (Freiamt), in Hausen am Albis.

13. Mai 1983  
Interzeag AG, in Schlieren, medizinisch-technische Produkte  
usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 386). Neu hat Kollektivprokura  
zu zweien: Albert Weijland, niederländischer Staatsangehöriger, in  
Wetzikon ZH.

13. Mai 1983  
Sedab Zürich AG, in Zürich 10, Ausführung von Lochkartenarbei-  
ten sowie von Arbeiten auf dem Gebiete der elektronischen Datenver-  
arbeitung (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1977, S. 705). Mit Beschluss der  
Generalversammlung vom 26. 2. 1983 hat sich die Gesellschaft auf-  
gelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die  
Lösung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenös-  
sischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich,  
Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

13. Mai 1983  
Isotech AG, in Winterthur II, Isoliermaterialien für das Bauge-  
werbe (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1485). Neu hat Kollektivpro-  
kura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes:  
Robert Stolz, von Kirchberg, in Stansstad.

13. Mai 1983  
Incotrex Zürich AG, bisher in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB  
Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3064). Statuten am 11. 4. 1983 geändert.  
Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Wädenswil verlegt. Neuer  
Wortlaut der Firma: Incotrex AG (Incotrex SA) (Incotrex Ltd).  
Rechtsdomizil: Schönenbergstrasse 18, Wädenswil, c/o Hochstrasser  
Treuhand AG. Neues Verwaltungsdomizil: Avenue du Clos d'Asper  
21, Aubonne.

13. Mai 1983  
Swarovski Management & Consulting AG, in Zürich 2, Beratungen  
und Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982,  
S. 2124). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Peter Alborn,  
von Gächlingen und Uster, in Uster; Felix Höchner, von Rheineck, in  
Horgen, und Peter Borer, von Basel, in Pratteln.

13. Mai 1983  
Golfplatz Schönenberg AG, in Schönenberg (SHAB Nr. 138 vom  
19. 6. 1981, S. 1969). Statuten am 31. 3. 1983 geändert. Die eintra-  
gungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.  
Peter Thomas Eichenberger, Werner Bär, Emil Eichenberger, Eber-  
hard Huser und Arthur Widmer sind aus dem VR (Verwaltungsrat)  
ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder  
des VR: Dr. Hans-Ulrich Stucki, von Zürich und Bleiken bei Ober-  
diessbach, in Herrliberg, Präsident, sowie Fritz Gottstein, von Basel,  
in Rüschlikon, Vizepräsident, sowie Werner Maurer, von Basel und  
Schmiedrued, in Zollikon, und Emil Marty, von Unterberg und Horgen,  
in Oberrieden; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, wobei die  
drei Letztgenannten nur zusammen mit dem VR-Präsidenten unter-  
zeichnen können.

13. Mai 1983  
AG für Präzisionsinstrumente, in Greifensee (SHAB Nr. 34 vom  
12. 2. 1981, S. 457)

Mettler Instrumente AG, in Greifensee (SHAB Nr. 88 vom  
18. 4. 1983, S. 1258).

Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu  
zweien: Dr. Ralph Saemann, von Delémont, in Basel.

13. Mai 1983  
Verlag Organisator AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981,  
S. 2804). Die Prokura von Willi Buser ist erloschen.

13. Mai 1983  
Steinwies-Treuhand AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 84 vom  
14. 4. 1982, S. 1133). Anton Lötscher, dieser infolge Todes, und Dr.  
Andreas von Albertini sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschie-  
den; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Präsident  
des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Meili, von Weisslingen  
ZH, in Zollikon.

13. Mai 1983  
Hämmerli AG Kloten, in Kloten, Reparaturwerkstätte für Nutzfah-  
rzeuge usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736). Mit Beschluss  
der Generalversammlung vom 31. 1. 1983 hat sich die Gesellschaft  
aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert.  
Die Lösung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenös-  
sischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes  
Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.



13. Mai 1983

**Datamatc GmbH**, bisher in Zürich 11, Handel mit Peripherie-Geräten zu EDV-Anlagen (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1166). Die Gesellschafterversammlung vom 31. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Industriestrasse 57 (Post: Glattbrugg).

13. Mai 1983

**Zürcher Kantonalbank**, in Zürich 1, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 738). Die Prokura von Andreas Flatt ist erloschen. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Johannes Muggler wohnt nun in Uetikon am See.

13. Mai 1983

**Zürcher Kantonalbank**, Zweigstelle Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren, selbständige Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank» (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 757) in Zürich 1. Ernst Rathgeb, Prokurist, wohnt nun in Bonstetten.

13. Mai 1983

**Motoforce AG**, in Kloten, Fahrzeuge und Maschinen für jede industrielle Benutzung (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1133). Rosa Hofer, Peter L. Mombert und Jean Hayoz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift der Erstenannten ist erloschen. Dr. Werner Meili, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt nun Einzelunterschrift. Friedrich Hofer ist nicht mehr Präsident und auch nicht mehr Delegierter, sondern nun Vizepräsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Karl Kromer, deutscher Staatsangehöriger, in Ulm (D).

13. Mai 1983

**IK Industriekredit AG**, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2836). Neue Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heidemarie Emrich, deutsche Staatsangehörige, in Urdorf.

13. Mai 1983

**In-Travaux AG**, Zweigniederlassung in Uster, Dienstleistungen aller Art auf dem Personalsektor (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 426), mit Hauptsitz in Zug. Prokura von Walter Amsler erloschen. Maja Ender hat nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura. Neue Adresse: Freiestrasse 25.

13. Mai 1983

**Paillard, Leemann und Partner**, in Zürich 8, Flühgasse 41, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1981. Architekturbüro. Gesellschafter: Claude Paillard, von Ste-Croix, in Zürich 7; Peter Leemann, von Winterthur, in Bülach; die Ehegatten Robert und Gaby Bass, beide von Basel, beide in Zürich 7, und Werner Rafflenbeul, deutscher Staatsangehöriger, in Embrach. Die drei Letzgenannten Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien (die zwei Erstenannten sind einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt).

13. Mai 1983

**«Compans, Meier & Alt**, in Ottenbach, Kollektivgesellschaft, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1697). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 11. 4. 1983.)

13. Mai 1983

**RFZ-Commodities**, Rolf Fluck, in Zürich, Vermittlung von Warentermingeschäften (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1037). Neue Adresse: Gsteigstrasse 40.

13. Mai 1983

**Harry Thomann**, Zürich, in Zürich, internationale Möbel- und Warentransporte (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. Mai 1983

**Alois Steinlechner**, in Stäfa, Erstellung von Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2846). Neuer Wortlaut der Firma: Medizin-Service, Stäfa, Alois Steinlechner. Zweckerweiterung: Erbringung von Serviceleistungen an Geräten auf dem Gebiet der Medizintechnik.

13. Mai 1983

**Moser, Institut für angewandte Esoterik**, in Zürich, Turnersteig 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Moser, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich 6. Durchführung von esoterisch-psychologischen Kursen und Beratungen.

13. Mai 1983

**MRC Management Research and Consulting AG**, in Zürich 2, Beratung von Banken, Industrie-, Handels- und Transportunternehmen usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 129). Dr. Guido Schilling-Thöni, Leo Marti und Hans Ulrich Koller-Fanconi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Paul Plüss, Mitglied des VR, ist nun dessen Vizepräsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue wurde in den VR gewählt: Emilio Ernesto Naegeli, von Zürich, in Belmont-sur-Lausanne, Präsident, mit Einzelunterschrift.

13. Mai 1983

**W & G Teamwork AG**, in Zürich 8, Feldegstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 4. 1983. Zweck: Erarbeitung von Kreativ-Konzepten sowie Planung, Gestaltung und Durchführung von Werbemaßnahmen jeder Art; kann ferner nationale sowie internationale Vertretungen von Kreativbüros, Werbeagenturen, Verlagen, Zeitungen und Zeitschriften übernehmen, deren Verwaltung und Finanzierung organisieren und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 lib. 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hansruedi Oehler, von Balgach, in Küssnach ZH.

13. Mai 1983

**Sarita «B» Gesellschaft**, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Immobilien (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2049). Die Generalversammlung vom 27. 4. 1983 hat die Fusion mit der Siska Immobilien AG, in Winterthur I, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Siska Immobilien AG» über. Die Sarita «B» Gesellschaft ist aufgelöst. Dr. Henrik Kaestlin ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Heuberger ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift.

13. Mai 1983

**Sarita «M» Gesellschaft**, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2049). Die Generalversammlung vom 27. 4. 1983 hat die Fusion mit der Siska Immobilien AG, in Winterthur I, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Siska Immobilien AG» über. Die Sarita «M» Gesellschaft ist aufgelöst.

13. Mai 1983

**Stabilus «M» Gesellschaft**, in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2049). Die Generalversammlung vom 27. 4. 1983 hat die Fusion mit der Siska Immobilien AG, in Winterthur I, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Siska Immobilien AG» über. Die Stabilus «M» Gesellschaft ist aufgelöst.

13. Mai 1983

**Siska Immobilien AG**, in Winterthur I (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1725). Die Generalversammlung vom 27. 4. 1983 hat die Fusion mit der Sarita «B» Gesellschaft, Sarita «M» Gesellschaft, Stabilus «M» Gesellschaft, alle in Winterthur I, sowie der Siska Finanz AG, in St. Moritz, beschlossen. Aktiven und Passiven der Sarita «B» Gesellschaft gemäss Bilanz per 31. 12. 1982, wonach die Aktiven Fr. 206.138.35 und die Passiven Fr. 1300 betragen, sind im Sinne von Art. 748 OR an die Siska Immobilien AG übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 100.000. Aktiven und Passiven der Sarita «M» Gesellschaft gemäss Bilanz per 31. 12. 1982, wonach die Aktiven Fr. 245.571.75 und die Passiven Fr. 37.608.80 betragen, sind im Sinne von Art. 748 OR an die Siska Immobilien AG übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 200.000. Aktiven und Passiven der Stabilus «M» Gesellschaft gemäss Bilanz per 31. 12. 1982, wonach die Aktiven Fr. 247.537.40 und die Passiven Fr. 22.965.65 betragen, sind gemäss Art. 748 OR an die Siska Immobilien AG übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 200.000. Aktiven und Passiven der Siska Finanz AG gemäss Bilanz per 31. 12. 1982, wonach die Aktiven Fr. 1.950.600 und die Passiven Fr. 51.220.65 betragen, sind im Sinne von Art. 748 OR an die Siska Immobilien AG übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 1.500.000. Die gleiche Generalversammlung hat sodann die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1.000.000 auf Fr. 3.000.000, zerlegt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist dadurch lib. ert worden, dass die Übernahmepreise für die fusionsweise übergegangenen Vermögen der Sarita «B» Gesellschaft, der Sarita «M» Gesellschaft, der Stabilus «M» Gesellschaft und der Siska Finanz AG voll auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Das Grundkapital ist voll lib. ert.

13. Mai 1983

**Inmac EDV-Zubehör und Kabel AG**, in Zürich 8, Zollikerstrasse 225, c/o Advokaturbüro Homburger, Achermann, Müller & Heintz, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1983. Zweck: alle Arten von Zubehör für Computer und Textverarbeitungsgeräte, Büromöbel sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu verpacken und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten; sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll lib. ert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kenneth A. Eldred, Bürger der USA, in Portola Valley, California (USA), Präsident und Delegierter, dieser mit Einzelunterschrift, sowie (erner Dr. Markus Wirth, von und in Zürich, und Dr. Jens Drolshammer, von Erlenbach ZH, in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist R. Michael Weeden, britischer Staatsangehöriger, in Sunninghill, Ascot, Berkshire (GB).

13. Mai 1983

**Bruno Ban AG**, in Dübendorf, Usterstrasse 57, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 5. 1983. Zweck: Planung und Erstellung von Überbaungen aller Art; kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben, erstellen, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll lib. ert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Bruno Monticelli, von Zürich, in Dübendorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Annemarie Monticelli, von Zürich, in Dübendorf.

13. Mai 1983

**Cash Creative Directors Meier Eberhardt Koper AG**, in Zürich 7, Konzeption und Cash Creative Directions für Werbeagenturen (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3737). Statuten am 2. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 150.000 erhöht worden; es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll lib. ert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung lib. ert worden.

13. Mai 1983

**«Vitas» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1469). Statuten am 11. 5. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien zu Fr. 2000 ist das Grundkapital von Fr. 20.000.000 auf Fr. 30.000.000 erhöht worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 15.000 Namenaktien zu Fr. 2000 und ist voll lib. ert.

13. Mai 1983

**Burra Frischdienst Aktiengesellschaft**, in Zürich 9, Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3581). Statuten am 19. 4. 1983 geändert. Die Firma lautet neu: Burra AG.

13. Mai 1983

**Albert Schmid, Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 16 vom 2. 1. 1961, S. 202). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Albert Schmid AG», in Zürich 8, erloschen.

13. Mai 1983

**Albert Schmid AG**, in Zürich 8, Alderstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 5. 1983. Zweck: Betrieb eines Kaminfeger- und Dachdeckergeschäftes; kann Liegenschaften erwerben, überbauen und verwalten sowie sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll lib. ert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Albert Schmid, Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft», in Zürich 8, mit Aktiven von Fr. 456.359.61 und Passiven von Fr. 24.951.40, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 431.408.21, wovon Fr. 98.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Schmid, von und in Zürich. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Wahlen, von Mürsch, in Zürich.

13. Mai 1983

**Kilb AG**, in Zürich 4, Handel mit Palettsystemen usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1976, S. 2093). Dr. Otto Gerber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: André Stucki, von Humlikon, in Zürich. Neue Adresse: Brauerstrasse 31, in Zürich 4.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

**Berichtigung**  
**Moret-Immobilien**, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1726). Werner Moret ist von Münchenwiler.

13. Mai 1983

**Assa Schweizer Ammonen AG Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1982, S. 1794), mit Hauptsitz in Zürich. Rolf Höhler, nun in Zürich, dessen Prokura erloschen ist, führt nun als Vizedirektor Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1983

**Bernardof AG**, in Bern. Mit Statuten vom 3. Mai 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Abdichtungsarbeiten und Isolierungen in Kunststoff im Hoch- und Tiefbau, insbesondere Flachbedachungen. Die Gesellschaft kann mit Material für Dächer handeln, sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke, Patente und Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern. Das voll lib. erte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Mai 1983 ein Warenlager, Maschinen und Werkzeuge gemäss Inventar per 31. März 1983 sowie Lager- und Büroeinrichtungen und Fahrzeuge zum Übernahmepreis von Fr. 125.000, wovon Fr. 30.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Kurt Jauslin, von und in Muttens, Präsident; Peter Köchler, von Kerns, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen, Delegierter, und Herbert Mollet, von Schnottwil, in Wohlen bei Bern. Geschäftsdomizil: Stockackerstrasse 62.

13. Mai 1983

**Peter Rüeggsegger**, in Ostermündigen, Metallbau (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2426). Am 26. April 1983 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

13. Mai 1983

**Rüttihubelbad AG**, in Bern (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Am 19. April 1983 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

13. Mai 1983

**Radio TV Steiner AG**, in Bern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 738). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, führen neu: Marius Grossrieder, von Bösingen, Schmitt FR und Wünnelwil-Flamatt, in Ostermündigen, und Markus Gauch, von Tentlingen, in Bern.

13. Mai 1983

**Sunflor AG**, in Bern, Ordnung des Handels mit Blumen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1043). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alfred Vetter, von Affeltrangen und Winterthur, in Neftenbach, Geschäftsführer.

13. Mai 1983

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 714), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Roberto Bianchi, von Baden, in Ittigen.

13. Mai 1983

**BBL Holding AG**, in Bern (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 829). Dr. Kurt Widmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Dr. Rolf Bloch, von Genf, in Muri bei Bern.

13. Mai 1983

**Aktiengesellschaft Conrad Zachokke**, Zweigniederlassung in Bern, Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Raoul Scheurer, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Felix Lauper, von Seedorf BE, in Chur, Direktor, und Eric Valiton, von Miécourt, in Pregny-Chambésy, Direktor. Christophe de Planta, Prokurist, wohnt nun in Lausanne, und Max Etter, Prokurist, in Meikirch.

### Büro Burgdorf

11. Mai 1983

**Ernst Güdel**, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Ernst Güdel, von Ursenbach, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal. Betrieb einer Schreinerei und Handel mit Möbeln. Feld. 3325 Hettiswil.

11. Mai 1983

**W. Blaser AG**, in Burgdorf, Fabrikation von technischen Artikeln (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 146). Einzelprokura wurde erteilt an Bendicht Strahm-Blaser, von Niederwächtrach, in Burgdorf.

11. Mai 1983

**H. Röltsberger**, in Rüdtilgen-Alchenflüh, Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2071). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. Mai 1983

**Kunz + Niffenegger**, in Kirchberg (Neueintragung). Walter Kunz, von Ersigen, in Kirchberg, und Ulrich Niffenegger, von Signau, in Rohrmos, Gemeinde Oberburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. 4. 1983 begonnen hat. Bahncamionage und Sachtransporte. Eyzelg 2, 3400 Burgdorf.

13. Mai 1983

**A. Aerni**, in Wynigen, Gasthof «Linde», Pferde- und Viehhandel (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1965, S. 596). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

13. Mai 1983

**Franz Widmer-Bundschuh**, in Wynigen, Restaurant «Brauerei» (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 923). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

13. Mai 1983

**Kurt Bühler**, in Hindelbank (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Kurt Bühler, von Bannwil, in Hindelbank. Handel mit und Reparaturen von Geschirrspülapparaten, Krankenhausapparaten, Haushaltsapparaten und Waschmitteln. Moosweg 62.

### Büro Laufen

13. Mai 1983

**Aktiengesellschaft für keramische Industrie Laufen**, in Laufen (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1195). In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Alex Kummer, von und in Bettlach.

### Büro Laupen

25. April 1983

**Soziale Wohnungsbau-Gesellschaft Laupen**, in Laupen (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3456). An der Generalversammlung vom 11. 11. 1981 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Danach hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in: **Wohnungsbau-Genossenschaft WBG Laupen**. Sie bezweckt neu: die Erstellung, Erwerbung und Verwaltung von Wohnliegenschaften. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen und es besteht keine Nachschusspflicht. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Sekretär, kollektiv zu zweien. Johann Maurer und Fritz Ellenberger senior, dessen Unterschrift erloschen ist, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Fritz Ellenberger junior, von Biglen, in Laupen, als Sekretär. Geschäftsadresse: c/o R. Wysser, Bösingenstrasse 3, 3177 Laupen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

13. Mai 1983  
Bruno Saredi-Wulsch, in Luzern, Hotel, Restaurant (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 84). Neue Geschäftsstruktur: Betrieb des Hotel-Restaurants «Weisses Kreuz» sowie des Restaurants «Tan-Tung».

13. Mai 1983  
Hiltmann Immobilien AG, in Luzern, Blumenweg 8, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 5. 1983. Zweck: Schätzung, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Ausarbeitung von Experten- und Gutachten über Immobilien und Grundstücke; neutrale Beratung in Bau- und Energiefragen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Kurt Thomann, von Wallbach, in Unterkulm, und Mitglied: Annerös Hiltmann, von Zug, in Baden; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelprokura: Alois Hiltmann, von Zug, in Baden.

13. Mai 1983  
Rigi-Kühler AG, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Fluhmühle 9, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 13. 5. 1983. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Fahrzeug- und Industriekühlern, Benzin- und Ölbehältern und Metallwaren sowie Ausführung von Service- und Reparaturarbeiten; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Michael Staubli, in Luzern, seine Einzelfirma Michael Staubli, «Rigi-Kühler», Autokühlerfabrik, in Littau, mit sämtlichen Aktiven und Passiven zu einem maximalen Nettobörsenpreis von Fr. 150 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Michael Staubli, von Muri AG und Aristau, in Luzern, und Mitglied: Elisabeth Staubli, von Muri AG und Aristau, in Luzern; sie zeichnen einzeln.

13. Mai 1983  
Bénédict-Schule Luzern AG, in Luzern (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2637). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ingrid Kleiner, deutsche Staatsangehörige, in Luzern.

13. Mai 1983  
PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern, Herren- und Knabenkleider usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 982). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Johann Bosshard ist erloschen.

13. Mai 1983  
RMH Computers Rudy M. Hunger, in Ebikon, Luzernerstrasse 78, 6030 Ebikon, Einzelfirma. (Neueintragung). Inhaber: Rudy M. Hunger, von Altendorf SZ, in Ebikon. Vertrieb von Software; Software-Betreuung; Software Adaptionen und Modifikationen; Import und Verkauf von Software und Hardware für Mikrocomputer; allgemeine EDV-Beratung.

13. Mai 1983  
Hot Bananas Steelband, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1390). Neue Adresse: Obergrundstrasse 96, bei Angela von Burg, 6005 Luzern.

13. Mai 1983  
Lavasol GmbH, in Luzern, Reinigungsgeräte und -produkte (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Lic. iur. Hubert Achermann, Gesellschafter und Geschäftsführer, führt nun den Titel Dr. iur. und wohnt nun in Zollikon.

13. Mai 1983  
RRC Rawmaterial Resource Company AG, in Luzern, Import und Export von Rohstoffen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

13. Mai 1983  
Rugio Handels- und Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2837). Neue Adresse: Zentralstrasse 38, 6003 Luzern.

13. Mai 1983  
Tony Zurluh & Söhne, in Weggis, Car-Reisebetrieb usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2557). Die Prokura von Marie Villa-Zurluh ist erloschen.

16. Mai 1983  
Likos Aktiengesellschaft, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1147). Statutenänderung vom 16. Mai 1983. Das Grundkapital von Fr. 79 400 000 wurde durch Ausgabe von 28 Namenaktien zu Fr. 100 000 auf Fr. 82 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 82 200 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 812 Namenaktien zu Fr. 100 000.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

13. Mai 1983  
Müller + Furrer Blechbearbeitungsmaschinen AG, in Freienbach g.c.h. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit, den Export und Import von Blechbearbeitungsmaschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, und Vertretungen übernehmen sowie Liegenschaften erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willi Müller, von Embrach, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gregor Furrer, von Schongau, in Hurd, Gemeinde Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Annemarie Furrer, von Schongau, in Hurd, Gemeinde Freienbach. Domizil: Inselweg 32a, Hurd.

13. Mai 1983  
Walter Röthlin AG, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer elektromechanischen Werkstatt, insbesondere die Ausführung von Lift- und Kfz-Service und -reparaturen sowie Kranbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Walter Röthlin», Kfz-Service, in Altendorf, Aktiven und Passiven (ohne Grundeigentum) zum Preise von höchstens Fr. 100 000 zu übernehmen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Walter Röthlin, von Kerns, in Altendorf. Domizil: Tschoppstrasse.

## Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

13. Mai 1983  
Neue Holzbau AG Lungern, in Lungern. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. 4. 1983. Zweck: Betrieb einer Zimmerei mit Holzleimbau und Schreinerei mit Fensterfabrikation usw. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, zu 50% einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt die Übernahme des Werkaales Hackern in Lungern samt Schreinerei- und Holzbetriebsgebäude sowie Wohnhaus, einschliesslich der Bestandteile und Zubehör bildenden Maschinen zum Preise von Fr. 5 100 000, die Werkzeuge und Kleinmaschinen zum Preise von bis zu Fr. 300 000, den Fuhrpark zum Preise von Fr. 40 000 sowie die EDV-Anlage und die Doppelendemaschine zu Fr. 148 250 von der Holzbau AG Lungern. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Diesem gehören an: Dr. Caspar Arquint, von Tarasp, in Sachseln, als Präsident; Arthur Fries, von Steinen SZ, in Sarnen, als Delegierter; Peter Burch, von Sarnen, in Wangen ZH, sowie Josef Gasser, von und in Lungern. Alle 4 Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen ausserdem: Dr. Viktor Girtanner, von St. Gallen, in Sarnen; Alois Gasser, Franz Gasser und Anton Gasser, alle drei von und in Lungern. Domizil: Hackern, 6078 Lungern.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

13. Mai 1983  
Tora Oil Trading and Investments Company GmbH, in Hergiswil, Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art, insbesondere Kauf, Verkauf und Vermittlung von Rohöl usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 90 und 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde, Regierungsrat Nidwalden, vom 11. April 1983).

13. Mai 1983  
Immoorp AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1923). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1983, S. 1595) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

13. Mai 1983  
Ammann AG Bauingenieure, Stansstad, in Stansstad, Ingenieurarbeiten des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 663). Einzelprokura wurde erteilt an Felix Bernardi, von Rebstein, in Neuenschwil, und Hansjörg Pfister, von Dübendorf, in Stansstad.

13. Mai 1983  
Tex-Life AG (Tex-Life SA) (Tex-Life Ltd.), in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 13. Mai 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von, Handel mit sowie Verkauf von Textilien im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und Finanzierungen vornehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Therese Bissig, von Unterschächen, in Hergiswil NW, und Bruno Althaus, von Walkringen, in Buochs. Domizil: Montanstrasse 4, bei W. Büchler, 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

13. Mai 1983  
Filsing-Textilvertriebs AG, in Filzbach (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2667). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Mai 1983  
Kraftwerke Linth-Limmern A.G. (KLL), in Linththal, Nutzbarmachung der Wasserkraft im Quellgebiet des Linth (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1211). Die Prokuren von Rudolf Bosshard und Ernst Lamprecht sind erloschen. Max Giger, Prokurist, wohnt nun in Baden.

13. Mai 1983  
Nosslin AG, in Glarus, pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöscht werden.

## Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung  
Bocknek AG, in Zug (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1660). Dr. Erwin Lustenberger, einziger Verwaltungsrat, führt Einzelunterschrift (nicht Kollektivunterschrift).

13. Mai 1983  
Anlapor Development AG, bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1897). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen; Erwerb; Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Know-how und anderen Schutzrechten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 9. 1972 und wurden am 10. 5. 1977 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ruth Schmidli, von Zürich, in Bern. Domizil: Oberwiler Kirchenweg 14, c/o Ernest B. Schenker, 6300 Zug.

13. Mai 1983  
Intrafin SA., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2104). Die Unterschrift von Rodolphe Hamel, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: T. John Potter, britischer Staatsangehöriger, in Cazenovia, New York (USA).

13. Mai 1983

Interglobal GmbH Zug, in Zug, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2148). Dr. Nello Celio hat von seiner Stammeinlage von Fr. 20 000 Fr. 10 000 an den neuen Gesellschafter, Alexander Hotz, von Neuenburg, in Meyrin, abgetreten. Demzufolge zerfällt das Stammkapital von Fr. 20 000 nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 10 000, lautend auf Dr. Nello Celio (bisher Fr. 20 000) und Fr. 10 000, lautend auf Alexander Hotz (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 9. Mai 1983 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

13. Mai 1983

Meko Holding AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. April 1983. Zweck: Gründung, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Drittunternehmungen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors; Übernahme von Beratungs-, Vertretungs- und Organisationsaufgaben; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Kauf, Verkauf, Vermittlung sowie Verwaltung von Liegenschaften im Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz W. Schlup, von Messen und Schnottwil, in Horgen, Präsident; Hermann-Josef Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Erkrath (D), Vizepräsident, und Jean-René Favre, von Chamoson, in Obfelden; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

13. Mai 1983

Intergesa Holding AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. Mai 1983. Zweck: Gründung, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Drittunternehmungen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors; Übernahme von Beratungs-, Vertretungs- und Organisationsaufgaben; Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften im Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Urs Wehinger, von Wittenbach und Luzern, in Zürich, Präsident; Hermann-Josef Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Erkrath (D), Vizepräsident, und Dr. Heinz W. Schlup, von Schnottwil und Messen, in Horgen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Mandataria Treuhand AG, 6300 Zug.

13. Mai 1983

Anifa SA, in Baar, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348)

Chandor SA, in Baar, Herstellung von und Handel mit Parfümerieartikeln usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348)  
Mono-Cosmetie SA, in Baar, Herstellung sowie Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348)

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Moscatelli, von Lugano und Hochdorf, in Hochdorf.

13. Mai 1983

Silva AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 1000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Mai 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Tätigkeit von Finanzgeschäften; An- und Verkauf von Liegenschaften; Aufnahme, An- und Verkauf von Hypotheken und alle damit zusammenhängenden Transaktionen. Die Gesellschaft erwarb die Liegenschaft Dittingerstrasse 19, Basel, zum Preise von Fr. 103 000. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 3. 1942. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hubert Seiner, von Uster und Zollikon, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Domizil: Poststrasse 12, c/o Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, 6300 Zug.

13. Mai 1983

Persoplan Technik AG, in Zug, Vermittlung von Temporärstellen usw. (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2276). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Persoplan Technik Personalberatung AG.

13. Mai 1983

V und S Verwaltungs- und Schulungs AG, in Baar (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3039). Dr. Mario Leemann, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in dem VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Adolf Holländer, von Zürich, in Hinibach, Gemeinde Hiltteringen. Gerd Braun, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln, er wohnt nun in Mettmenstetten.

13. Mai 1983

Peikert Ban AG, in Zug (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1569). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 500.

13. Mai 1983

Supertech Equipments AG, in Zug, Handel mit Schweissnahtprüfgeräten usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

13. Mai 1983

Procedia AG, in Zug, Vermittlung, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1978, S. 136). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Procedia AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberger, von und in Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

13. Mai 1983

Parcofarm SA, in Baar, Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1982, S. 2366). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Moscatelli, von Lugano und Hochdorf, in Hochdorf.

13. Mai 1983

Führung & Absatz, Training für Unternehmen AG, in Zug (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 219). Die Prokura von Karin Oswald-Mühlmeister ist erloschen.



## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 mai 1983

**Entreprise Ph. Fracheboud S.A.**, à Albeuve. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9 mai 1983. But: l'exploitation d'une entreprise de génie civil et bâtiment, spécialisée dans les travaux particuliers tels que démolitions, minages, sciage, forage et carottage du béton armé, pousse-tubes, travaux en montagne. La société peut, dans ladite branche d'activité, acquérir ou vendre des immeubles, exploiter des brevets et licences et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Capital: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Fracheboud, de Lessoc, à Albeuve, est administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur.

13 mai 1983

**Naco S.A. (Naco A.G.) (Naco LTD)**, à Bulle, rue de Vevey 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28 avril 1983. But: l'importation et l'exportation, l'achat et la vente de toutes marchandises. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Annick Naderi, du Bry, à Bulle, est administratrice unique avec signature individuelle. Ahmad Naderi, de nationalité iranienne, à Bulle, est directeur avec signature individuelle.

## Bureau de Châtel-St-Denis

13 mai 1983

**S.I. Le Castel - Châtel-Saint-Denis**, à Châtel-St-Denis, société anonyme (FOSC du 11. 9. 1979, no 212, p. 2063). Cette raison sociale est radulée d'office du registre du commerce de la Veveyse par suite de transfert du siège de la société à Bulle (FOSC du 13. 9. 1982, no 212, p. 2955).

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

13 mai 1983

**Alfred Menoud**, à Estavayer-le-Lac, exploitation du café de la Gare (FOSC du 30. 7. 1970, p. 1735). Cette raison sociale est radulée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Fribourg

Complément

**Multilan S.A.**, à Fribourg (FOSC du 13. 5. 1983, no 109, p. 1631). La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur.

13 mai 1983

**Investissements et Conseils De Martino ICM SA**, à Fribourg (FOSC du 26. 11. 1982, no 276, p. 3795). Statuts modifiés le 9. 5. 1983 sur un point non soumis à publication.

13 mai 1983

**Jean-Pierre Corpataux**, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC du 5. 9. 1974, no 207, p. 2419). La maison ajoutée à son genre d'affaires l'exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Cercle de l'Union». Grand-Rue 6.

13 mai 1983

**Sofop S.A. (Sofop AG) (Sofop Ltd)**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 69. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 5. 1983. But: entremise, règlement et gestion d'affaires commerciales internationales, participations, acquisition, gérance et négociation de propriétés foncières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Guy de Monthebert, de Bonnefontaine, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle. Thomas Schall, de RFA, à Schmiten, est nommé directeur avec signature individuelle.

13 mai 1983

**Promotion Plus S.A.**, à Fribourg, études de marché, etc. (FOSC du 16. 2. 1983, no 39, p. 548). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur, libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 15. 4. 1983. Le capital est entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Hans Kramers, des Pays-Bas, à Wassenaar (NL), président, et Jeanny Ravier, de Thônex, à Pully, secrétaire. René Ravier, administrateur (inscrit), est nommé vice-président; il continue à signer individuellement.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

9 mai 1983

**Paul Demierre, menuiserie-ébénisterie**, à Romont, exploitation d'un atelier de menuiserie et d'ébénisterie (FOSC du 17. 10. 1969, no 243, p. 2393). La raison sociale est radulée par suite de remise de commerce.

9 mai 1983

**Menuiserie Demierre SA**, à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une menuiserie-ébénisterie, toutes activités en rapport avec le but social ou de nature à le développer, ainsi que l'achat et la vente d'immeubles. La société reprend de Paul Demierre, à Romont, une voiture Citroën GS Spécial Break 1300, pour le prix de fr. 4000, qui sera payé par remise à l'apporteur de 4 actions entièrement libérées de la société, de fr. 1000 chacune. La société reprend de Jean-Paul Demierre, à Romont, en outre du matériel d'exploitation de menuiserie, pour un prix total de fr. 12 500, une voiture Citroën GSA Spécial Break pour le prix de fr. 9100 et des marchandises pour le prix de fr. 4400, selon contrat d'apports et inventaire du 4 mai 1983. Ces apports représentant au total fr. 26 000 seront payés par remise à l'apporteur de 26 actions entièrement libérées de la société, de fr. 1000 chacune. Le capital social est de fr. 50 000, il est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Demierre, de Monnet (Glâne), à Romont, est administrateur unique; il signe individuellement. Locaux: rue Pierre de Savoie 18, 1680 Romont.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Dorneck in Dornach

13. Mai 1983

**G. Nikles AG**, in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 173). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Franz Gerspacher, von Oensingen, und Suzanne Nikles, von Worben, beide in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh.

13. Mai 1983

**MS Musik-Souvenir AG**, in Seewen, Engros- und Export von Artikeln der Souvenirbranche, insbesondere Musikdosen und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 196). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

13. Mai 1983

**Heer Rolf**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Rolf Heer, von Rheineck, in Grenchen. Schaufensterdekorationen, Bau von Messeständen, An- und Verkauf von Bodenbelägen. Bahnhofstrasse 85.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

13. Mai 1983

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Rabizon-Leitung**, in Biberist (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1960, S. 3616). Paul Doppler, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Pius Luterbacher, Präsident, und Willi Kurmann, Vizepräsident, sind von ihren Chargen zurückgetreten, bleiben aber weiterhin im Vorstand; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Wilfried Rohrbach, von Erlenbach im Simmental, in Biberist, als Präsident; Roland Schütz, von Sumiswald, in Biberist, als Vizepräsident; André Kurmann, von Alberswil, in Biberist, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

13. Mai 1983

**Oender Sezençöz**, in Gerlafingen. Inhaber dieser Firma ist Oender Sezençöz, türkischer Staatsangehöriger, in Gerlafingen. Import von und Handel mit Lebensmitteln, Haushaltsartikeln, Kühlschränken, Waschmaschinen, Textilien; Tisch- und Bettdecken; Teppiche; Vermietung von Videokassetten. Geiselfeldstrasse 17.

## Büro Olten-Gössen in Olten

13. Mai 1983

**Pia Sudan**, in Olten, Hasenweid 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Pia Sudan, von Broc, in Olten. Ausführung allgemeiner kaufmännischer Arbeiten.

13. Mai 1983

**EDB Handels AG in Däniken**, Unterdorfstrasse 633, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 4. 1983. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Jules Rosenberger, von Birmensdorf ZH und Zürich, in Affoltern am Albis, Präsident; Erich Renggli, von Entlebuch, in Däniken, Geschäftsführer, und Jürg Hasler, von und in Winterthur; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Peter Guler, von Klosters-Serneus, in Wiesendangen, ohne Zeichnungsberechtigung. Kollektivprokura zu zweien führen: Edgar Gribi, von Büren an der Aare, in Trimbach, und Werner Beck, von Grossdietwil, in Dulliken.

13. Mai 1983

**Hans Rupp AG**, in Däniken, Oltnenstrasse 717, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 4. 1983. Zweck: Planung und Erstellung von Heizungs- und Sanitäranlagen sowie Handel mit energie-technischen Apparaten. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Anna Schmid, von Herznach, in Olten.

## Büro Stadt Solothurn

13. Mai 1983

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 445), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Urs Steger ist erloschen. Neu wird Kollektivprokura zu zweien erteilt an René Manser, von Appenzell, in Niederglatt.

13. Mai 1983

**Ghielmetti A.G.**, in Solothurn, elektrische Apparate (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 445). Die Prokuren von Fredy Fuchs und Kurt Pfleger sind erloschen. Der Prokurist Johann Martin Casutt wohnt nun in Biberist.

## Büro Thierstein in Breitenbach

9. Mai 1983

**Milchgenossenschaft Engli b. Nunningen**, in Nunningen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 219). An der Generalversammlung vom 29. 4. 1982 wurden die Statuten geändert. Neuer Zweck: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrs- und Milch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Engli und Roderis mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Aus dem Vorstand sind Emil Stebler, Präsident, sowie Otto Hänggi, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Franz Huber. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Robert Hänggi, von und in Nunningen, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

11. Mai 1983

**Meltinger Mineral- & Heilquellen A.G.**, in Meltigen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 389). Als neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Fredy Zingg, von Leimbach TG, in Muttens.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. Mai 1983

**Lippuner Spenglereibedarf AG**, in Grabs (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1479). Einzelprokura wurde erteilt an Franz Müller, von Wiliberg, in Grabs.

13. Mai 1983

**Lippuner Klimatechnik AG**, in Grabs (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 56). Burkhard Vetsch führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelprokura.

13. Mai 1983

**Tobler & Co. A.G. Chemische Fabrik**, in Altstätten (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1982, S. 3492). Die Prokuren von Dr. Niklaus Heuberger und Monika Scheuzger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Paul Hofmann, von Eschenbach SG, in Rebstein.

13. Mai 1983

**Ars et Aurum AG, vormals Adolf Bick**, in Wil, Führung einer Gold- und Silberschmiedewerkstätte usw. (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3276). Das bisher einzige Mitglied, Christian Heimgartner, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Maurizio Ludolini, von Hiltfingen, in Wil SG, Präsident, und Bruno Ferigutti, von und in Wil SG; beide mit Einzelunterschrift, sowie Roger Heimgartner, dessen Unterschrift erloschen ist. Ebenso erloschen sind die Unterschriften von Katharina genannt: Käthy Heimgartner-Hardegger sowie die Prokura von Martha Kellenberger-Stärkle.

13. Mai 1983

**Stahlton A.-G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Bauelemente jeder Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4174), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Kurt Heer, von Märstetten, in Russikon, Vizedirektor.

13. Mai 1983

**Häni-Proelectron AG**, in Wil, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb elektronischer Systeme und Geräte usw. (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2268). Der Prokurist Hermann Studer wohnt nun in Affeltrangen.

13. Mai 1983

**Hugo Schärer-Weidmann A.G.**, in Jona, Fabrikation von Matratzen usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1958, S. 1108). Die Verwaltungsratsmitglieder Hugo Schärer-Weidmann, Präsident, und Verena Schärer-Weidmann wohnen nun in Jona.

13. Mai 1983

**Schlüpbach & Co.**, in St. Gallen, Mosterei usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1972, S. 2568). Die Geschäftsnatur lautet nun: Spirituosenhandel, Mineralwasserdepot, Handel mit süßen und vergorenen Obstsorten und Fruchtsäften. Der Kommanditär Anton Werner Hafner wohnt nun in Teufen.

13. Mai 1983

**Harry Woesch, Chemisier**, in St. Gallen (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1973, S. 1510). Die Firma lautet nun: Harry Woesch, Leder- + Lammfell-Moden und die Geschäftsnatur: Fabrikation und Verkauf von Leder- und Lammfellbekleidung, Chemiserie.

13. Mai 1983

**R. Huber-Künzli**, in St. Gallen, Handel mit Milch usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1093). Weiteres Geschäftslokal: Gremstrasse 2, 9053 Teufen.

13. Mai 1983

**René Knaus**, in St. Gallen, Gemeinde Thal, Hafner- und Plattenlegergeschäft (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2658). Geschäftsadresse: Knüli 13, Buchen, 9422 Staad (amtliche Strassennummerierung).

13. Mai 1983

**Franz Schmuckli**, in Benken, Schreinerei und Innenausbau (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 657). Geschäftsadresse: Dorfstrasse 488, 8717 Benken (amtliche Strassenumbenennung).

13. Mai 1983

**Hans Tanner**, in Gossau, Zentralheizungen und Öfenanlagen (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1886). Einzelprokura wurde erteilt an Rosmarie Tanner, von Waldstatt, in Gossau SG.

13. Mai 1983

**Emil Löhner**, in St. Gallen, Handel mit Milchprodukten (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Mai 1983

**A. Zingg**, in St. Margrethen, Molkerei, Käse, Milch- und Butterhandel (SHAB Nr. 230 vom 29. 9. 1939, S. 2010). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Mai 1983

**E. Wild**, in Rorschach, Kolonialwaren und Mercerie (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1952, S. 837). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung

**J. Berni, Bauunternehmung**, Zweigniederlassung in Laax (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1713). Adresse: Haus Ventira, 7131 Laax.

13. Mai 1983

**Promenade Production**, in Davos, Fotografien und audiovisuelle Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 74). Statuten am 10. 5. 1983 revidiert. Neuer Firmenname: Baresa AG. Neuer Zweck: Betrieb von Restaurants. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Lothar Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Schläpfer, von Rüschegg BE, in Davos. Neues Domizil: c/o Urs Schläpfer, Riedstrasse 4, 7270 Davos.

13. Mai 1983

**Berther Pflasterungen AG**, in Maladers, Betrieb eines Pflastergeschäftes usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 452). Statuten am 10. 5. 1983 revidiert. Neuer Sitz: Felsberg, Mario Berther, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Felsberg. Neues Domizil: Aeuweg 311, 7012 Felsberg.

13. maggio 1983

**Civil Works System S.A.**, in Coira, gestione di imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 28. 6. 1976, n. 148, p. 1836).

**IBP Interfin A.G.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 23. 1. 1976, n. 18, p. 209).

**Internom S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 25. 4. 1974, n. 95, p. 1108).

**Società Anonima Maglio**, in Coira, immobili, ecc. (FUSC del 25. 4. 1974, n. 95, p. 1108).

**Nuovi recapiti:** c/o Thomas Turnes, Schützenweg 11, 7000 Chur.

13 maggio 1983

**Società di partecipazioni alberghiere S.A.**, in liquidazione, in Coira (FUSC del 23. 9. 1977, n. 223, p. 3084). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

13. Mai 1983

**Beagle AG**, in Chur, Vertretungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1452). Öffentliche Urkunde vom 28. 4. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Beagle AG in Liquidation, durch den einzigen Liquidator mit Einzelschrift, Max Amberg; seine Unterschrift als einziger Verwaltungsrat ist erloschen.

13. Mai 1983

**Ofred AG**, in Chur, Vertretungen (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1975, S. 479). Öffentliche Urkunde vom 28. 4. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: Ofred AG in Liquidation, durch den einzigen Liquidator mit Einzelschrift, Max Amberg; seine Unterschrift als einziger Verwaltungsrat ist erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Mai 1983

**Schaad & Basler AG**, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Mai 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von sowie Handel mit Kunstblumen und Trauerartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Mai 1983 und Übernahmebilanz per 1. Mai 1983 von Max Basler, in Hard bei Weinfelden, Aktien von Fr. 777 767.25 und Passiven von Fr. 130 200 zum Übernahmepreis von Fr. 647 567.25, wovon Fr. 80 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 20 000 sind durch Verrechnung mit Darlehensguthaben voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelschrift ist Max Basler, von Küttigen, in Hard, Gemeinde Weinfelden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Renate Basler-Sigel, von Küttigen, in Hard, Gemeinde Weinfelden, und Guy Baumgartner, von Mosnang und St. Gallen, in St. Gallen. Domizil: Bahnhofstrasse 28, 8570 Weinfelden.

13. Mai 1983

**Kammgarnspinnerl Bürglen**, in Bürglen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3021). Die Unterschrift von Paul Halter, Direktor, sowie die Prokura von Jürgen Lüscher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ludwig Allinger, deutscher Staatsangehöriger, in Bürglen TG; Günther Arndt, von und in Kreuzenberg an der Thur; Arnold Billing, von Laufen-Uhwiesen, in Kreuzlingen; Arnold Schellenberg, von Nürensdorf, in Bürglen TG, und Reinhard Starck, deutscher Staatsangehöriger, in Bürglen TG.

13. Mai 1983

**Halag Chemie A.G.**, in Aadorf, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3853). Adelin Arnold Hophan, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Ulrich Reusser, von Aeschlen, in Stettfurt, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

13. Mai 1983

**Hans Röllin-Sigrist**, in Kreuzlingen, Betrieb des Hotels St. Gallerhof (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 999). Diese Firma ist infolge Geschäftsbetriebung erloschen.

13. Mai 1983

**Bruno Röllin**, Hotel-Restaurant St. Gallerhof, in Kreuzlingen. Firmanhaber ist Bruno Röllin, von Walchwil, in Kreuzlingen. Betrieb des Hotel-Restaurants St. Gallerhof. Bahnhofstrasse 35, 8280 Kreuzlingen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Lugano

13 maggio 1983

**Lemtec S.A.**, in Sonvico, c/o Paolo Di Gianfrancesco (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 4. e 11. 5. 1983. Scopo: fabbricazione, compra e vendita di pezzi torniti, la partecipazione a imprese commerciali e industriali connesse con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, diviso in 90 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna e 100 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, privilegiate in quanto al diritto di voto, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale: è Robert Lehmann, da Alterswil in Collombey.

13 maggio 1983

**Mariolina Facchinetti**, in Melano. Titolare: Mariolina Facchinetti, nata Cernuschi, di nazionalità italiana in Melano. Scopo: commercio apparecchi distributori automatici. (Iscrizione d'ufficio in conformità dell'art. 57 al. 4 ORC).

13 maggio 1983

**Erina Larghi Rapido**, in Melano, fabbricazione di timbri, ecc. (FUSC del 14. 9. 1961, n. 215, p. 2675). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13 maggio 1983

**MB Pubblicità Mauro Bernasconi**, in Agno. Posta: Bioggio. Titolare: Mauro Bernasconi, da e in Agno. Scopo: budget pubblicitari, pubbliche relazioni, studio grafico, articoli promozionali, import-export e commercio di articoli inerenti il campo pubblicitario.

13 maggio 1983

**Mauri Teresa e Claudio**, in Agno, gestione del bar Centrale, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 17. 3. 1981, n. 62, p. 833). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Mauri Teresa», in Agno.

13 maggio 1983

**Mauri Teresa**, in Agno. Titolare: Teresa Mauri nata Weibel, da Lausen in Agno. Scopo: gestione del caffè-bar Centrale in Agno. Assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «Mauri Teresa e Claudio» in Agno.

13 maggio 1983

**Riova S.A.**, in Lugano, affari commerciali, ecc. (FUSC del 12. 2. 1979, n. 35, p. 453)  
**Simas S.A.**, in Lugano, serrature e lucchetti, ecc. (FUSC del 8. 2. 1980, n. 32, p. 442)

Nuovo recapito: via Monte Ceneri 17, c/o Unifida S.A.

13 maggio 1983

**Banca di Credito Commerciale e Mobiliare S.A.**, in Lugano (FUSC del 19. 5. 1982, n. 114, p. 1630). Gianluigi Butti, già membro, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: è Rodolfo Andreotti, da Piazzogna in Ascona.

13 maggio 1983

**Manua S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 1. 1974, n. 18, p. 222). Aldo Albin, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale: è Manuela Campedel, da e in Vignanello. Nuovo recapito: via Lavizzari 3, c/o Avv. Mauro Moroni-Stampa.

## Ufficio di Mendrisio

13 maggio 1983

**Trasporti S.A.**, precedentemente in Pregassona (FUSC del 31. 5. 1978, n. 124, p. 1712). Modifica statuti: 9. 5. 1983. Nuova sede: Morbio Inferiore. Scopo: eseguire trasporti d'ogni genere, segnatamente autostradali, con autocarri ordinari o speciali, a silo e a cisterna. Gli statuti originali sono in data 6. 2. 1962, con ultima modificazione in data 18. 5. 1978. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: è Alessandro Crivelli, da e in Castel San Pietro. Brunello Molteni, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito: c/o Saceba S.A., ai Mulini, 6834 Morbio Inferiore.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

4 mai 1983

**S.I. Byron-Villeneuve**, a Villeneuve (FOSC du 4. 9. 1978, p. 2758). Albert Chamorel, président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée. Ariane Chamorel, déjà inscrite, avec signature individuelle, est seule administratrice; sa fonction de secrétaire est radiée.

13 mai 1983

**Société de Laiterie de Crebelley**, a Crebelley, commune de Noville (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1452). Les signatures conférées à Emile Cathéla, président démissionnaire, et à Auguste Musy, secrétaire-caissier décedé, sont radiées. Fernand Umbehr, inscrit comme vice-président devient président; Marcel Cathéla, d'Ormont-Dessous, a Crebelley, vice-président, et Jean-Fritz Bertholet, de Villeneuve, a Roche, secrétaire-caissier, nouveaux. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

13 mai 1983

**CE Cellular Extracts Ltd.**, a Noville. Nouvelle société anonyme. Statuts: 10 mai 1983. But: la production et la vente de matériaux cellulaires, l'achat de participations, l'administration et la vente d'immobiliers. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Armin Matti, de Lucerne, a Herriberg, président, avec signature individuelle; Albert Jakob Klantschi, d'Aarwangen, a Zurich, secrétaire, et Franz Meng, de Frick, a Schneisingen; ces deux derniers avec signature collective à deux. Bureau: dans ses locaux, a Noville.

13 mai 1983

**Buffet de la Gare**, André Vandan, a Bex, exploitation du Buffet de la Gare CFF de Bex (FOSC du 5. 7. 1974, p. 1857). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

## Bureau d'Aubonne

13 mai 1983

**Gastrovium, B. Zamboni**, a Bougy-Villars. Titulaire: Bruno Zamboni, de Zurich, a Bougy-Villars. Achat et vente de vin en gros et détail.

13 mai 1983

**Résidence Guy Bruderer S.A.**, a Aubonne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 mai 1983. But: toutes activités en relation avec la construction de bâtiments, travaux architecture, d'entreprises et commerce de matériaux. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Reprise de biens: actifs et passifs du commerce à Aubonne du fondateur Guy Bruderer, pour le prix maximum de fr. 100 000. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Guy Bruderer, de Lutry, a Yens, est administrateur unique; il signe individuellement. Publication: FOSC. Bureau: L'Ourietaz 146.

## Bureau de Cossonay

11 mai 1983

**Robert Ruefli**, a La Sarraz, commerce d'armes de sport et accessoires (FOSC du 28. 12. 1976, p. 3734). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1983

**A. Dutoit**, a La Sarraz, café-restaurant «Buvette de la Piscine de la Venoges» (FOSC du 2. 2. 1982, p. 346). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1983

**Jacques Palivoda**, a Montricher. Le chef de la maison est Jacques Palivoda, de Meinier, a Montricher. Exécution de mandats commerciaux. Route de Mollens, «Les Poutrelles».

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

13 mai 1983

**Fortini S.A.**, a Savigny, travaux de sondages, etc. (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2488). Raison radiée d'office par suite de transfert du siège à Oron-la-Ville (FOSC du 10. 5. 1983, p. 1598).

13 mai 1983

**Galerie Diorena S.A.**, a Chexbres, objets d'art (FOSC du 24. 2. 1978, p. 591). Radiée d'office par suite de transfert du siège à Pully (FOSC du 10. 5. 1983, p. 1598).

## Bureau de Lausanne

11 mai 1983

**Piccard aviation ultralégère & Cie**, a Pully, avenue de l'Avenir 19. Société en nom collectif commencée le 1er janvier 1983. Associés: Bertrand Piccard, de Villars-Sainte-Croix, a Pully, et Laurent De Kalbermatten, de Sion, a Pully. Etude et développement dans le domaine de l'aviation ultralégère; location et mise à disposition d'avions ultralégères à des tiers.

13 mai 1983

**Société d'Édition et de Diffusion Quopé S.A.**, précédemment à Baar (FOSC du 8. 11. 1979, p. 3535). Siège transféré à Lausanne, chemin de Rovéraz 19, chez Fiduciaire Claude Michlig. Statuts originels du 12 octobre 1979 modifiés en conséquence le 27 avril 1983. But: achat, vente et administration de participations dans des entreprises, spécialement en matière d'édition et de diffusion de publications. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Camille Andina, Heinrich Bodmer et Rolf Santschi ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Michlig, de Bellwald, a Lausanne.

13 mai 1983

**Indago Lausanne S.A.**, a Lausanne, avenue de Riant-Mont 1. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 mai 1983. But: commerce de marchandises de toutes sortes, conseils dans le domaine du commerce international, financement et gestion. Apport selon inventaire au 1er janvier 1983 et convention du 5 mai 1983: divers actifs de fr. 930 749.60 et divers passifs de fr. 480 749.60 de la société «Amphion S.A.», a Zurich, soit un actif net de fr. 450 000, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de Jean-Pierre Aellig, de Netstal, a Tolochenaz, administrateur unique, et collective à deux de Andreas Kym, de Berlingen, a Bâle, directeur, et William Brocard, de Lonay, a Lausanne, fondé de procuration; ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux.

13 mai 1983

**Bernard Cherpillod**, a Lausanne, rue Chenau-de-Bourg 2. Titulaire: Bernard Cherpillod, de Vucherens, a Lausanne. Exploitation d'établissements publics. Enseignes: «Cash Clubs», a Lausanne, rue Chenau-de-Bourg 2, «Hush Puppies», a Lausanne, rue du Petit-Chêne 11. (Inscription faite d'office, conformément à l'art. 57, al. 4 ORC).

13 mai 1983

**Caisse cantonale vaudoise des retraites populaires**, a Lausanne, institution de droit public (FOSC du 4. 1. 1983, p. 18). Jules Rossier et Pierre Duvanel ne sont plus administrateurs. Jean-Louis Pittet, qui n'est plus directeur adjoint, est nommé secrétaire hors conseil; le sous-directeur Jean-Louis Chaubert est nommé directeur adjoint. Tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs sans signature: Daniel Schmutz, de et à La Tour-de-Peilz, et Frankie Druey, de Faoug, a Romanel-sur-Lausanne.

13 mai 1983

**Conturier & Noverraz**, a Lausanne, rue du Simplon 26. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1983. Associés avec signature collective à deux: André Couturier, de Chermignon, a Corsier-sur-Vevy, et Raymond Noverraz, de Lutry, a Lausanne. Exploitation d'un atelier de copy-service et imprimerie.

13 mai 1983

**Fiduciaire Bettex Frères**, a Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 15. 9. 1966, p. 2917). Claude Bettex est actuellement à Lutry et Raymond Bettex à Pully.

13 mai 1983

**A. Santangelo**, a Renens, entreprise de maçonnerie (FOSC du 14. 7. 1975, p. 1936). Par suite du transfert de son siège à Vucherens (FOSC du 6. 5. 1983, p. 1550), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

13 mai 1983

**Novinform S.A.**, succursale de Lausanne, organisation internationale de renseignements économiques, etc. (FOSC du 18. 10. 1982, p. 3317), avec siège principal à Zurich. La procuration de Claude Wüthrich est éteinte. Procuration individuelle, limitée à la succursale, est conférée à Marta Bachmann, de et à Feusisberg.

13 mai 1983

**Carhyp management S.A.**, a Romanel-sur-Lausanne, conseiller et coordonner la gestion d'entreprises, plus spécialement de sociétés de distribution (FOSC du 22. 12. 1976, p. 3675). Statuts modifiés le 2 mai 1983. Nouveau but: conseiller et coordonner la gestion d'entreprises, plus spécialement de sociétés de distribution; opérations immobilières.

13 mai 1983

**Del S.A.**, a Lausanne, organisation de ventes et de marketing (FOSC du 15. 10. 1976, p. 2922). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 28 octobre 1981. La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

13 mai 1983

**Brevus S.A.**, a Lausanne, exploitation de brevets et licences (FOSC du 23. 2. 1983, p. 633). Statuts modifiés le 2 mai 1983. Les 50 actions nominatives de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont converties en 50 actions au porteur de fr. 1000.

13 mai 1983

**Société coopérative du Théâtre municipal de Lausanne**, a Lausanne (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 février 1983, la société a décidé sa dissolution sans liquidation, conformément à l'art. 915 CO. L'actif et le passif ayant été repris par la commune de Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1982, la raison sociale est radiée.

13 mai 1983

**Loco-car, A. Ammane**, a Lausanne, avenue Ruchonnet 30. Titulaire: Adnan Ammane, de France, a Lausanne. Commerce et location de véhicules automobiles.

## Bureau de Morges

13 mai 1983

**Crédit Suisse**, succursale à Morges (FOSC du 27. 10. 1982, p. 3430), avec siège principal à Zurich. Les signatures du président Oswald Aepli et du vice-président Hans Schwarzenbach sont éteintes. Rainer E. Gut (inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Rudolph R. Springli, de Zurich, a Wädenswil, vice-président. Kurt Widmer, de et à Zurich, engage la société par sa signature collective à deux. Hans-Ulrich Doering est actuellement domicilié à Zumikon.

13 mai 1983

**Villars-Perrier S.A.**, a Chavannes-près-Renens, fabrication, commerce et représentation de produits alimentaires, etc. (FOSC du 16. 2. 1983, p. 551). Maarten Willem Fick, des Pays-Bas, a La Tour-de-Peilz, est nommé directeur avec signature collective à deux.



13 mai 1983  
Jacques Pasche, à St-Prex. Le chef de la maison est Jacques Pasche, d'Oron-la-Ville, à St-Prex. Gypserie-peinture; papiers peints. Route de Rolle 28.

13 mai 1983  
Pianos Patrick Strobel, à Morges. Le chef de la maison est Patrick Strobel, de Bâle, à Lutry. But: accordages, réparations, location, vente et achat de pianos. Rue des Sablons 25.

13 mai 1983  
Hélène Homonnay, à Chavannes-près-Renens. Le chef de la maison est Hélène Homonnay, de et à Chavannes-près-Renens. Bureau d'ingénieur-civil. Rue Blancherie 11.

#### Bureau de Nyon

13 mai 1983  
Ratcliff S.A., à Nyon, commerce d'objets d'art (FOSC du 22. 3. 1983, p. 955). Dora Vera Ratcliff, de Grande-Bretagne, à Kelvedon, Essex (GB), et Wendy Dora Boyd-Ratcliff, de Grande-Bretagne, à Kelvedon, Essex (GB), ont été nommées directrices avec signature individuelle.

13 mai 1983  
Urs Vogt, à Arzier, Pré de la Forge. Titulaire: Urs Vogt, de Zurich, à Arzier. Représentation et vente de composants électroniques.

#### Bureau d'Orbe

13 mai 1983  
Société d'alpage des Praz, à la Russille, commune des Clées. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but de sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social de ses membres par le moyen de l'entraide coopérative. Ses moyens d'actions sont notamment: l'achat coopératif des articles nécessaires à l'exploitation agricole; la mise en valeur en commun de produits agricoles; l'élevage de vaches et jeune bétail sur des alpages du Jura. Les statuts portent la date du 25 avril 1983. Les publications sont faites dans la FOSC. Comité de 3 membres. Signature collective à deux du président: Roger Conod, des Clées, à la Russille, rière Les Clées; du vice-président: Marcel Petermann, de Lignerolle, à L'Abergement, et de la secrétaire: Barbara Petermann, de Lignerolle, à L'Abergement. Bureau: chez le président Roger Conod, à la Russille, rière Les Clées.

#### Bureau d'Oron

13 mai 1983  
Roland Leto S.A., à Mézières. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2 mai 1983. But: tous travaux de maçonnerie et béton armé, génie civil et opérations immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports selon convention du 2 mai 1983, de l'actif et du passif de la maison Roland Leto, à Mézières, selon bilan au 31 décembre 1982, annexé aux statuts. Actif de fr. 102 859.65 (caisse, CCP, compte courant, titres, débiteurs, travaux, matières premières, véhicules et installations) et passif de fr. 36 179.65 (créanciers et divers), actif net de fr. 66 680. Apport accepté pour ce prix, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique, avec signature individuelle: Roland Leto, de Romainsbütler-Envy, à Mézières. Domicile légal: chez Roland Leto.

13 mai 1983  
Roland Leto, à Mézières, entreprise de maçonnerie (FOSC du 27. 2. 1978, p. 610). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris, selon bilan au 31 décembre 1982, par la société anonyme «Roland Leto S.A.», à Mézières, inscrite ce jour.

#### Valais – Wallis – Vallesse

##### Büro Brig

13. Mai 1983  
Metzgerei Bruno Berger, in Susten, Gemeinde Leuk (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 263). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

13. Mai 1983  
Gebr. Bruno & Hugo Berger, in Susten, Gemeinde Leuk. Zwischen Bruno Berger und Hugo Berger, beide von Boswil, in Leuk, besteht seit dem 1. 9. 1981 eine Kollektivgesellschaft. Betrieb einer Metzgerei. Geschäftsadresse: 3952 Susten.

13. Mai 1983  
Kopp Bauunternehmung AG, Luzern, Filiale Brig. Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 571), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokura von Cornelius Meyer ist erloschen. Georg Wenzel, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Hergiswil NW.

#### Bureau de St-Maurice

13 mai 1983  
Caisse Raiffeisen de Val-d'Ille, à Val-d'Ille, société coopérative (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706). Radiation du secrétaire démissionnaire Jules Bovard-Gillabert et de sa signature. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Edgar Gex-Fabry, de et à Val-d'Ille.

13 mai 1983  
Imprimerie Pilet SA, à Martigny (FOSC du 23. 8. 1972, p. 2231). Sont entrés comme membres dans le conseil d'administration Alain Giovanola, de Monthey, à Martigny, et René Pilet, de Martigny, à Fully.

#### Bureau de Sion

13 mai 1983  
Althoff S.A., à Sion, participations (FOSC du 29. 4. 1976, no 99, p. 1176). Jean de Rham, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Max Ruegg, de Stäfa, à Epalinges, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

#### Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

11 mai 1983  
Société de Laiterie de Bevaix, à Bevaix, société coopérative (FOSC du 3. 4. 1967, no 76, p. 1120). André Meyste, président, a démissionné; sa signature est éteinte. Pierre Pochon, jusqu'ici vice-président, est président, avec signature collective à deux, Albert Löffel, de Müntschemier, à Bevaix, est vice-président, avec signature collective à deux.

11 mai 1983  
Stoco S.A., à Colombier, assemblage de petites pièces en série sur machines automatiques, etc. (FOSC du 9. 3. 1983, no 57, p. 795). Hans Stocker, président, avec signature collective à deux, a désormais la signature individuelle.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

11 mai 1983  
Fabrique d'Ebauches de Chézard S.A., à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 mai 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Fabrique d'Ebauches de Chézard S.A. en liquidation. Helmut Huser, de Kriens et Magliaso, à Granges, et Marc Kocher, de Thoun et Aarau, à Neuchâtel, ont été nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Les signatures des administrateurs Pierre-André Kunz, président; Edgar Hübscher, secrétaire, et Francis Golay, membre, sont radiées.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 mai 1983  
Berardo Orsetti, à La Chaux-de-Fonds, exploitation des stations-service du Relais (FOSC du 17. 10. 1973, no 243, p. 2790). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 mai 1983  
Guillod-Günther S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et fabrication d'habillement de garde-temps et des articles s'y rapportant (FOSC du 4. 9. 1979, no 206, p. 2841). La signature de Willy Gabus, directeur, est radiée.

#### Bureau du Locle

11 mai 1983  
Alois Garin, au Locle, exploitation du café-restaurant du Commerce (FOSC du 9. 5. 1974, no 107, p. 1281). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 mai 1983  
Frydig Marc-André, au Locle. Le chef de la maison est Marc-André Frydig, de Frutigen, au Locle. Exploitation du café-restaurant du Commerce. Temple 23, Le Locle.

#### Bureau de Neuchâtel

11 mai 1983  
Thermecon S.A., à Neuchâtel, commerce de marchandises de petite nature, particulièrement des matières artificielles, etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 27. 11. 1980, no 279, p. 3879). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

11 mai 1983  
Assim SA (Assim AG), précédemment à Renan (FOSC du 23. 9. 1982, no 221, p. 3054). Nouveau siège: Cornaux. Statuts modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 3. 5. 1983. Les statuts originaux portent la date du 7. 9. 1982. But: l'exploitation d'une agence d'assurances, le commerce avec et la gestion, la rénovation et la transformation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 30 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. A la constitution, apport en nature de fr. 31 600, dont fr. 30 000 imputés sur le capital, selon contrat du 7. 9. 1982. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René André Bessire, président, et Eliane Bessire née Philibert, membre, tous deux de Péry, à La Neuveville; les deux avec signature individuelle. Adresse: Provins 1.

11 mai 1983  
Winterthur-Vie, Agence générale, Marcel Flunser, agent général, à Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2. Titulaire: Marcel Flunser, d'Uster, à Neuchâtel. Exploitation d'une agence générale d'assurance vie.

#### Genève – Genf – Ginevra

5 mai 1983  
Compagnie d'échanges financiers, agricoles et maritimes CEFAM SA, à Genève, avenue de Frontenex 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 5. 1983. But: commerce de tous produits dans les domaines agricoles, maritimes et alimentaires; fabrication de produits agricoles et alimentaires; prise et gestion de participations; toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Cohen, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1983  
Transgrains SA, à Genève, représentation de tous produits oléagineux, etc. (FOSC du 10. 2. 1966, p. 460)

Le Port-Noir SA, à Genève, importation et exportation de matières premières, etc. (FOSC du 11. 2. 1974, p. 403)

Société Immobilière Port-Noir 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 2. 1966, p. 460)

Emile Gubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gaston Delacretaz, d'Yverne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

10 mai 1983  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungenier SA, à Genève (FOSC du 3. 3. 1983, p. 730). Jean-Jacques Kurz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Hans Knopflin a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Donald Etienne, de Tramelan, à Anières, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1983

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 14. 2. 1983, p. 515). Les pouvoirs de Jean Roussy, de même que la procuration de Claude de Mestral, sont radiés. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Thierry de Vogüé, de France, à Genève; Alain Golaz, de Genève, à Mies, et Gabriel Peralia; la procuration du dernier est radiée. La signature de Gérald Cuenet est désormais limitée à l'établissement principal. La mention de son titre de sous-directeur est supprimée dans l'inscription.

10 mai 1983

Thomas Cook (Suisse) SA, à Genève, agence de voyages, etc. (FOSC du 13. 5. 1982, p. 1551). Michel Walter Brockson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Trevor Davies, de Grande-Bretagne, à Peterborough (GB), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1983

Faranco SA, à Genève, construction et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC du 26. 10. 1979, p. 3392). Jean-François Jungo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Cuénod, de Chêne-Bougeries, à Corsier, président, et Gabrielle Graff, de Genève, à Lancy, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue du Pré-Jérôme 20, chez Fiduciaire N. Chatton & B. Cuénod.

10 mai 1983

Etablissements Henri Girod SA, à Meyrin, achat et vente de tous articles de pharmacie, etc. (FOSC du 4. 1. 1983, p. 20). Klaus Belzer, de Berne, à Onex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1983

Immacor Corporation SA, en liquidation, à Genève, toutes activités dans le domaine du marketing industriel, etc. (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Emile Born n'est plus administrateur ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Emanuel Leber, de Lucerne, à Zurich, avec signature individuelle.

10 mai 1983

Kustner SA, à Vernier, exploitation d'une usine métallurgique, etc. (FOSC du 6. 1. 1983, p. 48). Administration: Ferdinand Bruno, jusqu'ici directeur général, nommé président; Isabelle Bruno, de Genève, à Gaillard (F), secrétaire, et Silva Bruno, d'Ardon, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

10 mai 1983

Proforex SA, à Genève, vente de produits de toute nature, etc. (FOSC du 23. 6. 1982, p. 2046). Ramon-Félix Keller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Nico Julian des Pays-Bas, à Ommen (NL), président; Pius Keiser, d'Hergiswil NW, à Borex, et Hubert Weber, de Hohenrain, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

10 mai 1983

Société Anonyme Saturne, à Genève, achat et vente de tous immeubles, etc. (FOSC du 29. 10. 1982, p. 3453). Nouvelle adresse: avenue Ernest-Hentsch 14, chez Société de Gestion Mobilière SGM SA.

10 mai 1983

Société Immobilière du Square Bellevue Lettre G, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 7. 1980, p. 2394). Pierre Dumont et François Besson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacky Chevallaz, de Montherod, à Prangins, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1983

Entreprise de construction, Filipp Andras, à Genève (FOSC du 22. 4. 1982, p. 1247). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 8. 2. 1983.

10 mai 1983

Aparicio, à Genève, avenue Blanc 36. Chef de la maison: Mateo Aparicio, d'Espagne, à Genève. Courtage immobilier notamment de terrains et immeubles sis en Espagne.

10 mai 1983

Auguste Binder, à Chêne-Bourg, représentation de denrées alimentaires (FOSC du 20. 3. 1969, p. 623). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

10 mai 1983

Angiolo Del Grande, à Chêne-Bougeries, entretien de parcs et jardins, etc. (FOSC du 27. 8. 1979, p. 2759). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

10 mai 1983

Fernand Deladoey, à Versoix, terrassements, etc. (FOSC du 20. 12. 1976, p. 3641). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

10 mai 1983

Allo Antenne, Jean-Marc Doffin, à Genève (FOSC du 11. 12. 1979, p. 3886). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 8. 3. 1983.

10 mai 1983

Boutique Gigi, C. Gazzella, à Carouge, rue Ancienne 49. Chef de la maison: Giancarlo Gazzella, d'Italie, à Satigny. Commerce de vêtements prêt-à-porter.

10 mai 1983

Gonzalez et Diaz, à Satigny, atelier de polissage acier et or, société en nom collectif (FOSC du 19. 4. 1983, p. 1283). Maria-Luisa Diaz n'est plus associée. La société est dissoute. L'associé Antonio Gonzalez reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Antonio Gonzalez, à Satigny.

10 mai 1983

Fiduciaire S. P. Graub, à Lancy (FOSC du 17. 12. 1982, p. 4035). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 mai 1983

Chams, Aziza Khalifi, à Genève, traiteur (FOSC du 1. 11. 1982, p. 3479). Nouvelle adresse: rue J.-A. Gautier 13.

10 mai 1983

Georges Knecht, à Bellevue, fabrique de poterie de ménage (FOSC du 28. 6. 1977, p. 2131). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

10 mai 1983

Kocman & Brozicek, Trade Consultants, à Bernex, conseil d'entreprise, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 1. 1983, p. 212). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 mai 1983

«Oreps» G. Menthonnex, à Chêne-Bougeries, détective privé, etc. (FOSC du 15. 9. 1972, p. 2418). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

10 mai 1983

Garage du Bois-de-la-Bâtie, Janic Meyer, à Lancy (FOSC du 30. 4. 1979, p. 3372). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 4. 1. 1983.



10 mai 1983  
Eliette Palluat, à Genève, rue de la Corratierie 12. Chef de la maison: Eliette Palluat, de Villariar, à Thônex. Snack-bar à l'enseigne «Le Charleston».

10 mai 1983  
M. et Mme Russo, à Carouge, alimentation générale, société en nom collectif (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 mai 1983  
«Le Salons» Ferechth Thome, à Genève, coiffure pour dames et messieurs, etc. (FOSC du 11. 3. 1982, p. 775). Par suite de changement d'état civil, le chef de la maison porte désormais le nom de Drossart. Nouvelle raison de commerce: «Le Salons» Ferechth Drossart.

10 mai 1983  
Proservice, Vouilloz & Biadi, à Genthod, commerce et représentation d'appareils d'entretien de piscines, etc., société en nom collectif (FOSC du 13. 4. 1977, p. 1170). Jean Biadi n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Roland Vouilloz reste chargé de l'actif et du passif de la société, dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Proservice, Roland Vouilloz, à Genthod.

10 mai 1983  
Allpart AG, à Genève, participations, société anonyme dissoute sans liquidation au sens de l'art. 748 CO (FOSC du 18. 10. 1982, p. 3318). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

10 mai 1983  
CFC Combined Fashion Committees SA, en liquidation, à Genève, tous conseils en matières de mode vestimentaire (FOSC du 24. 9. 1981, p. 3023). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Coordination Technique du Bâtiment SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 19. 8. 1980, p. 2785). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Coordinated Services Inc. Panama, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 23. 9. 1981, p. 3012). La succursale est radiée d'office par suite de la radiation de l'établissement principal au registre public de Panama.

10 mai 1983  
DC Transports SA, en liquidation, à Chêne-Bougeries (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2475). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Emerabell SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Enkelco SA, en liquidation, à Genève, fournir aide et conseils techniques à toutes industries (FOSC du 24. 11. 1981, p. 3704). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Etudes et Gestions SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Garanta SA, en liquidation, à Plan-les-Ouates, exécution de travaux se rapportant à l'entreprise du bâtiment (FOSC du 24. 12. 1981, p. 4059). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Interétudes SA, en liquidation, à Genève, études et analyses sur l'économie de différents pays, etc. (FOSC du 25. 4. 1974, p. 1110). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Ivusa SA, en liquidation, à Genève, construction et mise en valeur de tous immeubles (FOSC du 6. 7. 1982, p. 2192). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Inter-Programator SA, en liquidation, à Genève, analyses et programmations au moyen d'ordinateurs électroniques, etc. (FOSC du 16. 3. 1981, p. 824). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
SI Mogeonne, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1981, p. 393). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Marthe Téléservice SA, en liquidation, à Carouge (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Management of Financial Investment SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 24. 6. 1981, p. 2029). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Nakoufré SA, en liquidation, à Genève, expédition, stockage et transport de toutes marchandises (FOSC du 22. 1. 1982, p. 227). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Polycoat SA, en liquidation, à Genève, acquisition et mise en valeur de tous brevets (FOSC du 27. 2. 1980, p. 663). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Rosalinde SA, en liquidation, à Genève, société immobilière (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Société Anonyme de Développement Economique et Financier, SADEF, en liquidation, à Genève (FOSC du 16. 1. 1979, p. 145). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Securicum SA, Genève, en liquidation, à Genève, opérations immobilières, financières et commerciales (FOSC du 16. 11. 1982, p. 3670). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Sobe SA, en liquidation, à Genève, opérations commerciales et financières, plus particulièrement au Proche-Orient (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2538). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Sofontel SA, en liquidation, à Genève, exploitation d'une chaîne de petits hôtels de luxe (FOSC du 17. 9. 1982, p. 3003). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Taousine SA, en liquidation, à Lancy, représentation, production et diffusion d'œuvres littéraires et musicales (FOSC du 5. 10. 1982, p. 3179). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
SI Rue des Usines 26, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3935). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 mai 1983  
Alhambra Coiffure SA, à Genève (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2574). Nouvelle raison sociale: Tribu SA. Statuts modifiés le 3. 5. 1983.

10 mai 1983  
Cinéma Le Paris SA, à Genève (FOSC du 9. 5. 1978, p. 1455). Nouvelle raison sociale: Cinéma Manhattan. But modifié: exploitation de toutes salles cinématographiques. La société exploite un cinéma à l'enseigne «Manhattan», avenue du Mail 1. Statuts modifiés le 29. 4. 1983.

10 mai 1983  
Comité afghan d'aide humanitaire, à Chêne-Bourg, rue François-Jacquier 5, chez Soraya Marrofi. Nouvelle association. Statuts du 24. 12. 1982. But: faire connaître les problèmes des réfugiés afghans et des personnes déplacées à l'intérieur de l'Afghanistan et organiser des actions humanitaires en leur faveur. Ressources: cotisations, dons et contributions. Comité exécutif: 4 membres. Signature: individuelle de Saber Azam, de l'Afghanistan, à Lausanne, président du comité exécutif.

10 mai 1983  
Société Immobilière Ergis, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1983, p. 648). Statuts modifiés le 28. 4. 1983 sur un point non soumis à publication.

10 mai 1983  
Société Immobilière Rue de Fribourg no 6, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 4. 1974, p. 1020). Statuts modifiés le 3. 5. 1983 sur un point non soumis à publication.

10 mai 1983  
Girod Trust Company SA, à Genève, participations (FOSC du 19. 3. 1982, p. 875). Division des 100 actions de fr. 1000 en 1000 actions de fr. 100. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Statuts modifiés le 29. 4. 1983.

10 mai 1983  
Immobilière Jolia SA, à Genève (FOSC du 2. 11. 1964, p. 3295). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Immobilière Jolia SA, en liquidation. Liquidateur: Gérald-Charles Bourquin, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

10 mai 1983  
Uniforma SA, à Genève, commerce de toutes marchandises se rapportant à l'industrie textile (FOSC du 28. 11. 1979, p. 3753). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Uniforma SA, en liquidation. Liquidateur: Ernst Graf, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Prem Nath Anand et Jean-Jacques Magnin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 28, chez Bureau fiduciaire Ernest Graf.

10 mai 1983  
Société Immobilière Rue du Vieux Billard No 3A, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1983, p. 1475). Nouvelle raison sociale: Société anonyme de participation et de financement Vieux Billard, Genève. Nouveau but: toutes affaires immobilières, commerciales et de prises de participations; achat et vente de papiers-values; garantie de financements et administration dans tous domaines. Transformation des 60 actions de fr. 1000 en 50 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 11 actions de fr. 5000 au porteur. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 11 actions de fr. 5000 au porteur. Nouveaux statuts du 9. 5. 1983.

10 mai 1983  
Société Immobilière Vollandes-Garage, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Vollandes-Garage, en liquidation. Liquidateur: Joseph Stutz, de Sarmentorf, à Givrin, avec signature individuelle. Eliane Pirker n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Rousseau 30, chez Fidogest SA.

10 mai 1983  
DSP Data Systems and Programmation SA, à Genève (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3494). Nouveau siège: Bernex, route de Bernex 378. Statuts modifiés le 4. 5. 1983.

10 mai 1983  
Gatée SA, à Meyrin, avenue de Vaudagne 31. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 5. 1983. But: fabrication, importation, exportation et commerce de matériel d'imprimerie et d'arts graphiques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Roubaudi, du et au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1983  
Kulger SA, à Genève, rue Saint-Léger 8, chez Dominique Ducret, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 5. 1983. But: toutes activités commerciales et financières dans le domaine des produits industriels et manufacturés ou non, et tous investissements s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Ducret, de Plan-les-Ouates, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et de Robert Bataouche, de France, à Benidorm (E), directeur.

10 mai 1983  
Switracom SA, à Genève, cours des Bastions 18, chez Jacques Wittmer, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 5. 1983. But: commerce, courtage, représentation et transport de produits, marchandises et biens d'équipement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Wittmer, de Steinhof, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1983  
Tieso SA, à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 8, chez Georges Brozick. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 5. 1983. But: commerce et représentation de tous produits, matières premières et marchandises, notamment de denrées alimentaires; mise à disposition de voitures avec chauffeur; achat, vente, construction, location et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 102 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Brozick, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1983  
Chammass Reinvest Services SA, à Genève, rue Petitot 7, chez Fiduciaire Figestor SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 5. 1983. But: coordonner les activités de toutes sociétés s'occupant principalement de fournir des conseils et de prêter assistance dans les domaines économique et financier, notamment en matière de gestion de fortune, d'investissements, de placements de fonds, d'achat et vente de titres ou de métaux précieux. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques-Edmond Girod, de Champoz, à Perly-Certoux, administrateur unique avec signature individuelle.

10 mai 1983  
Papirée SA, à Lancy, traitement et transformation du papier de récupération, etc. (FOSC du 26. 11. 1981, p. 3735). Signature collective à deux avec un administrateur à été conférée à Ulrich W. Egger, d'Aarwangen, à Windisch, directeur.

10 mai 1983  
Eximtext SA, à Meyrin, avenue Louis-Casal 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 5. 1983. But: importation et exportation de textiles et produits semblables. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de 5 membres: Mieczyslaw Sudnik, de Grande-Bretagne, à Genève, président; Dinko Jelincic, de Yougoslavie, à Zagreb (Yougoslavie), vice-président, tous deux également directeurs; Donald Etienne, de Tramelan, à Anières; Alain Stehli, de Genève, à Veyrier, et Pierre-Louis Manfrini, de Monteggio, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

10 mai 1983  
Sifttec Holding SA, à Fribourg (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2600). Nouveau siège: Genève, quai Gustave Ador 26. Statuts originaux du 20. 7. 1977. Nouveaux statuts du 5. 5. 1983. Nouvelle raison sociale: Sifttec SA. Nouveau but: courtage, commerce, promotion, réalisation et surveillance de construction et d'exploitation de bâtiments et d'ouvrages de toute nature; prise de participations et financement d'opérations de toute nature. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Lucio de Lucia, de Bardonnex, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Emile Beaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 mai 1983  
Albert Blanc, à Plan-les-Ouates, études et conseils dans le domaine de l'industrie, etc. (FOSC du 29. 4. 1983, p. 1442). L'adresse est: Saconnex-d'Arve, chemin de l'Abérier sa (et non Saconnex-d'Arve, chemin de l'Abrier sn).

11 mai 1983  
Gilbert Bochud, à Hermance, hôtel, etc. (FOSC du 22. 8. 1979, p. 2714). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 7. 12. 1982, confirmé par arrêt de la Cour de justice du 7. 2. 1983.

11 mai 1983  
Marcel Chuard, à Genève, rue des Deux-Ponts 6. Chef de la maison: Marcel Chuard, d'Avenches, à Meyrin. Bureau d'ingénieur spécialisé dans la mise en valeur de brevets, le développement et la recherche appliquée principalement dans l'industrie.

11 mai 1983  
Michel Corboz, à Genève, courtage dans le domaine financier (FOSC du 15. 3. 1983, p. 860). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève.

11 mai 1983  
«Studiovox», Paul Delisle & Cie, à Meyrin, prise de son en général, etc., société en commandite (FOSC du 22. 3. 1982, p. 895). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 mai 1983  
Roth et Wagner, à Genève, traitement de textes et informatique, société en nom collectif (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3038). Nouvelle raison de commerce: Computer, Roth et Wagner.

11 mai 1983  
Expantrade SA, à Carouge, commerce de produits et articles manufacturés (FOSC du 27. 5. 1977, p. 1751). Nouveau siège: Genève, chemin Thury 3ter. Statuts modifiés le 26. 4. 1983.

11 mai 1983  
Hoteling Development SA, en liquidation, à Genève, toutes activités en relation avec l'engineering (FOSC du 4. 7. 1980, p. 2262). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 mai 1983  
Jeux-Mat SA, en liquidation, à Carouge, commerce d'accessoires pour appareils automatiques (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4014). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 mai 1983  
Randon SA, à Chêne-Bourg, administration et gérance de fonds et de valeurs mobilières (FOSC du 19. 8. 1981, p. 2668). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme «Aktiengesellschaft Gattiker & Cie», à Jona, en reprend l'actif et le passif.

11 mai 1983  
Sodivins SA, à Genève (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1871). Nouvelle raison sociale: Sajee SA. But modifié: toutes affaires commerciales et financières en relation avec les cafés-restaurants. Statuts modifiés le 5. 5. 1983.

11 mai 1983  
Spengler SA, Succursale de Genève, à Genève, fabrication et vente par correspondance de confection (FOSC du 22. 2. 1983, p. 616), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Benedikt Wyss sont radiés. L'administrateur Christian Spengler, jusqu'ici directeur, nommé délégué, continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Klaus-Dietel Riese, de RFA, à Münchenstein; Ursula Salathé, de Bâle, à Allschwil; Christine Schaublin, de Bennwil, à Bottmingen, et Walter Winter, de et à Bâle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

10 mai 1983  
Multi-voyages Allemann, à Bassecourt, agence de voyages (FOSC du 6. 5. 1981, no 102, p. 1451). Par jugement du 5 mai 1983, le président II du Tribunal de Delémont a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

10 mai 1983  
Crédit Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 18. 10. 1982, no 242, p. 3318), société anonyme avec siège principal à Zurich. Les signatures de Dr Oswald Aepli, président, et de Dr Hans Schwarzenbach, vice-président, sont radiées. Rainer E. Gut (inscrit) continue à signer collectivement à deux comme président du conseil d'administration. Signature collective à deux a été conférée à: Dr Rudolf R. Sprüngli, de Zurich, à Wädenswil, vice-président, et Dr Kurt Widmer, de et à Zurich. Dr Hans-Ulrich Doering, inscrit, est maintenant domicilié à Zumikon.

10 mai 1983  
Le Ticle S.A., à Delémont, garage, combustibles, etc. (FOSC du 27. 8. 1982, no 198, p. 2795). Charles Friche (jusqu'ici président) continue à signer collectivement à deux comme membre du conseil d'administration. Jean-Louis Wernli (jusqu'ici vice-président) devient président; Rudolf Otto Huber (inscrit), administrateur-délégué, et Hans Rutishauser, de Sommer, à Uitikon, membre; tous trois avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Jean-Maurice Friche, de Vicques, à Courtételle. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 avril 1983, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: désormais le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Die Kassenklärung der Kassa-Obligation und Bank Nr. 10 002 189 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Niederlassung Zürich, über Fr. 5000.- zu 8%, fällig gewesen am 4. Februar 1983 inkl. Jahrescoupons per 1980, 81, 82 und 83, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 4. Mai 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis zum 8. November 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst der Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 83/83) (750<sup>2</sup>)

4001 Basel, den 6. Mai 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 12. Oktober 1946/5. April 1965 per Fr. 17 000.-, Maximalzinsfuß 6%, lastend im 1. Rang auf GB Rüfenach Nr. 649, Plan 6, Parzelle 321 (1,83 a Gebäudeplatz und Hofraum, Hinterrein, mit Wohnhaus, Anbau, Abort und Schweinestall Nr. 69), lautend auf Müller-Birchmeier Walter, Rüfenach, als Schuldner.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres seit der erstmaligen Publikation d. h. bis zum 27. Juni 1984 dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst der Inhaberschuldbrief gestützt auf Art. 870 ZGB für kraftlos erklärt wird. (831<sup>2</sup>)

5200 Brugg, den 24. Mai 1983

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 23. Juni 1939 für Fr. 7000.-, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 379; Grundeigentümer und Schuldner: Alice Sutter-Zimmermann, Lerchenstrasse 14, 8212 Neuhausen am Rheinfall.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. Juni 1983 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (71<sup>2</sup>)

8201 Schaffhausen, den 24. Mai 1982

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es werden vermisst:

a. Inhaberschuldbrief vom 8. November 1922 für Fr. 2000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Buchberg Nr. 5127 (alt Nr. 29); Grundeigentümer und Schuldner: Robert Zimmermann, Gupfe 38, 8451 Buchberg.

b. Schuldbrief vom 15. April 1931 für Fr. 20 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Beringen Nr. 594; heutiger Grundeigentümer: Peter Flubacher, Klausweg 11, 8200 Schaffhausen; Schuldner und Gläubiger: Arnold Surbeck-Maher, Pflegeheim der Gemeinden des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen.

c. Inhaberschuldbrief vom 28. April 1965 für Fr. 10 000.-, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 1999; ursprünglicher Schuldner: Emil Schlatter, Lochstrasse 51, 8200 Schaffhausen; heutige Grundeigentümerin: Erbengemeinschaft des verstorbenen Emil Schlatter.

Die allfälligen unbekannten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis 31. Juli 1983 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (161<sup>2</sup>)

8201 Schaffhausen, den 21. Juni 1982

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.- vom 21. November 1928, Beleg II/846, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Thun-Grundbuchblatt Nr. 1416, der Frau Margaritha Bürki-Haas und Frau Dora Küenzi-Haas, als Eigentümerinnen der Liegenschaft, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (832<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 24. Mai 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 6000.-, 6%, vom 30. September 1960, Beleg Serie 6/5041, lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1426, des Herrn Othmar Zahnd, Elektriker, Elsterweg 1, 3603 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (833<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 24. Mai 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Vermisst wird das Sparheft Nr. 15 339.07 der Amtersparniskasse Thun (lautend auf Peter Jegerlehner).

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, das Sparheft innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (834<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 24. Mai 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Les titres suivants:

cédule hypothécaire de fr. 13 500.-, taux 6%, au profit de Güdel Alfred, inscrite le 22 juin 1954, à série IIIg no 1464 et  
cédule hypothécaire de fr. 5000.-, taux 6%, au profit de Güdel Alfred, inscrite le 31 août 1943, à série IIg no 6977,  
ont été égarés. Ces titres grèvent respectivement en 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs les immeubles feuillets 11, 16, 45, 54, 60, 85, 119, du ban de Vellerat, d'une contenance totale de 2 ha 68 a 98 m<sup>2</sup>, avec une valeur officielle de fr. 41 760.-.

Le détenteur de ces cédules hypothécaires est sommé, par cette publication, de les présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (830<sup>2</sup>)

2740 Moutier, le 24 mai 1983

Le président du Tribunal I:  
R. Lerch

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore del libretto d'investimento al portatore n. 160 972 con un saldo di fr. 9222.35, emesso dalla Banca Popolare Svizzera, Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona, entro il 10 novembre 1983, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (749<sup>2</sup>)

6500 Bellinzona, il 6 maggio 1983

Il pretore:  
Mauro Dell'Ambrogio

### Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 11. Mai 1983 folgenden Titel kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000.-, datiert 23. Mai 1911, lautend auf den Schuldner Otto Hess, lastend in 2. Pfandstelle auf dem Wohnhaus und Schopf mit Autoremise Asssek. Nr. 2322 (Prot. Rikon, Bd. 15 S. 405 Ziff. 1) mit ca. 26.55 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten (Prot. Rikon Bd. 15 S. 405 Ziff. 2 Rest). (835<sup>2</sup>)

8330 Pfäffikon, den 11. Mai 1983

Der Gerichtsssekretär:  
Guggenbühl

Nach Ablauf der Auskündigungsfrist wird kraftlos erklärt:

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.-, vom 19. November 1921, Beleg Serie I/4769, und zwar in der 2. Pfandstelle, lastend auf Steffisburg-Grundstück Nr. 250, der Erbengemeinschaft Hans Roth, Steffisburg. (836<sup>2</sup>)

3601 Thun, den 24. Mai 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Par ordonnance du 19 mai 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation de l'hypothèque du 6 novembre 1964 en faveur du porteur, taux maximum 5%, du capital de fr. 35 000.-, grevant en 2<sup>e</sup> rang les immeubles sis à Cormagens, art. 5, 6, 7, 8 et 9 plan 2, 10 plan 3, 11 plan 4, 130 et 131 plan 2 du registre foncier de la Sarine. (818<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 19 mai 1983

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 19 mai 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation des obligations de caisse suivantes de la Banque de l'Etat de Fribourg:

no 12352 de fr. 10 000.-, 5%, nominative, échéant le 29 janvier 1984, avec coupons au 29 janvier 1983 et 29 janvier 1984 attachés;  
no 1360028 de fr. 10 000.-, 7%, nominative, échéant le 14 mai 1982;  
no 2714 de fr. 12 000.-, 7%, au porteur, échéant le 6 mars 1982, avec les coupons 1 à 7, du 6 mars 1976 au 6 mars 1982 attachés;  
no 7679, de fr. 20 000.-, 3%, nominative, échéant le 7 décembre 1982, avec les coupons du 7 décembre 1980 au 7 décembre 1982 attachés;  
no 730508, de fr. 3000.-, 5%, au porteur, échéant le 9 mars 1984, avec les coupons du 9 mars 1983 et du 9 mars 1984 attachés. (819<sup>2</sup>)

1700 Fribourg, le 19 mai 1983

Le greffier:  
P. Brouchoud

### Widerruf - Révocation - Rivocazione

Le 17 mai 1983, j'ai révoqué mon prononcé du 28 février 1983, ouvrant la procédure d'annulation du livret de dépôts Banca Cantonale Valdôise au porteur no 331 771, créancier de fr. 10 216.20, créé le 28 juillet 1982, propriété de M. Claude Tallat. (809<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 17 mai 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 18. Mai 1983 die American Home Assurance Company, in New York, zum Betrieb der Kreditversicherung und der speziellen Versicherungen ermächtigt. (A 656)

Bundesamt für Privatversicherungen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 18 mai 1983, l'American Home Assurance Company, à New York, à exploiter l'assurance de crédit et les assurances spéciales. (A 656)

Office fédéral des assurances privées

### Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 18 maggio 1983, l'American Home Assurance Company, a New York, a esercitare l'assicurazione di credito e le assicurazioni speciali. (A 656)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Office Cantonal du Registre des bateaux

(Registre Foncier de Genève)

Avis d'immatriculation

Nom et type du bateau: «Transat» Suspens (voilier de croisière).

Zone de navigation: Lac Léman.

Propriétaire: M. Claude Oehli, à Genève.

Numéro d'immatriculation: 38, P. B. 1906/1983.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans un délai de vingt jours à l'Office Cantonal du Registre des bateaux de Genève (loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss). (A 659)

1211 Genève, le 18 mai 1983

Office Cantonal du Registre des bateaux  
L'adjoint à la direction: Roger Bricod

### Institut Diane en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 9 mai 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an à partir de la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., à Lausanne, place Grand St-Jean 1. (A 661<sup>2</sup>)

1000 Lausanne, le 19 mai 1983

La liquidatrice

### Scipal S.A., Monthey

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers et débiteurs de la société «Scipal S.A.», de siège social à Monthey, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 17 mai 1983.

Les créanciers et débiteurs éventuels sont invités à produire leurs créances et dettes par écrit, au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis à l'adresse du liquidateur suivant: Raphaël Gross, électricien, chemin d'Arche 59, 1870 Monthey. (A 660<sup>2</sup>)

1870 Monthey, le 27 mai 1983

Le liquidateur

### Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Vuillemin-Treuhand AG, in Schenkon

Nachdem die Vuillemin-Treuhand AG, in Schenkon, das zuletzt eingetragene gewesene Domizil (Aspenweid 5, bei Multrug AG, 6214 Schenkon) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Schenkon offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A 658)

6002 Luzern, den 19. Mai 1983

Handelsregisteramt  
des Kantons Luzern

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Wikopharm AG, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A 657)

8022 Zürich, den 20. Mai 1983

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich

# Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Konflikt mit bereits eingetragenen – Fabrik- und Handelsmarken bzw. – Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340 000 Marken und gegen 250 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das  
Handelsregister  
3003 Bern

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

## Conflit avec

- des marques de fabrique et de commerce, resp.
- des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340 000 marques et 250 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices soussignés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du  
registre du commerce  
3003 Berne

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Berne

## Collisione con

- marchi di fabbrica e di commercio o con
- nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340 000 marchi e circa 250 000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del  
registro di commercio  
3003 Berna

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

## Eintragungen – Enregistrements

**321944.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse:  
Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

# OLFEN

**321945.** Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse:  
Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

# OLVEN

**321946.** Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1982.  
Bansander, Sociedad Anónima, Paseo de Pereda núms. 11 y 12, San-  
tander (Spanien). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Kataloge, Bücher, Spielkarten. (Int. Kl. 16)

# BANSANDER

**321947.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1982.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Marken-  
büro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung  
der Marke Nr. 195782. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
20. Oktober 1982 an.

Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

# SEVTON

**321948.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1982.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Marken-  
büro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

# MUSOL

**321949.** Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1982.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Marken-  
büro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung  
der Marke Nr. 196262. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
6. Dezember 1982 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung,  
Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer,  
Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

# PRINTALIN

**321950.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1982.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. – Fabrika-  
tion.

Seifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

# MAJOLA

**321951.** Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1983.  
Batterie Dienst De Wilde AG, Hauptstrasse 33, 4102 Binningen. –  
Fabrikation und Handel.

Gerät zur Überwachung von Batterien. (Int. Kl. 9)

# ACCUMEDER

**321952.** Datede de dépôt: 9 novembre 1982.  
Dispensa AG, Mattenbachstrasse 8, 8400 Winterthur. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

# VISCOTER

**321953.** Date de dépôt: 1er novembre 1982.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. – Fabri-  
cation et commerce. – Renouvellement de la marque no 193892. Le  
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 sep-  
tembre 1982.

Accessoires en métaux précieux pour l'art dentaire. (Cl. int. 5, 10)

# IPSOCLIP

**321954.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1982.  
Deoro Trading S.A., Limmattalstrasse 140, 8049 Zürich. – Handel.

Unter- und Oberbekleidung, für Damen, Herren und Kinder.  
(Int. Kl. 25)

# DE ORO

**321955.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1982.  
Papierfabrik Schoeller & Hoesch Gesellschaft mit beschränkter Haf-  
tung, Gernsbach (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und  
Handel.

Filterumhüllungspapier, nämlich Papier zur Umhüllung von Zigaret-  
tenfiltern. (Int. Kl. 34)

# POV

**321956.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1982.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug.  
– Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Waren-  
angabe der Marke Nr. 279429. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 1. November 1982 an.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate;  
Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und  
Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Back-  
pulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

# CANYON

**321957.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse:  
Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

# ALVEN

**321958.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse:  
Postfach 137, 4143 Dornach 1. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

# ROBON

**321959.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Multidata Engineering AG, Schaufelbergerstrasse 28, 8055 Zürich. –  
Fabrikation.

Elektrische Apparate (Grenzwertregler). (Int. Kl. 9)

# ENERGOMAT

**321960.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Gern Optic, S. Jeanneret, successeur, 13, chemin des Essorbiers,  
2022 Bevaix. – Commerce.

Instruments d'optique. (Cl. int. 9)

# WEGA

**321961.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Gern Optic, S. Jeanneret, successeur, 13, chemin des Essorbiers,  
2022 Bevaix. – Commerce.

Jumelles. (Cl. int. 9)

# WEGA CRISTAL

**321962.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Gern Optic, S. Jeanneret, successeur, 13, chemin des Essorbiers,  
2022 Bevaix. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 290189.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
2 novembre 1982.

Articles d'optique (notamment jumelles, télescopes, lunettes de visée  
et semblables) et de photographie. (Cl. int. 9)

# WEGA LUX



**321963.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Gern Optic, S. Jeanneret, successeur, 13, chemin des Essorbiers,  
2022 Bevaix. - Commerce.

Jumelles de poche. (Cl. int. 9)

## WEGA MINI

**321964.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Gern Optic, S. Jeanneret, successeur, 13, chemin des Essorbiers,  
2022 Bevaix. - Commerce.

Jumelles. (Cl. int. 9)

## WEGA MODERNA

**321965.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Gern Optic, S. Jeanneret, successeur, 13, chemin des Essorbiers,  
2022 Bevaix. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 290190.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
2 novembre 1982.

Articles d'optique (notamment jumelles, télescopes, lunettes de visée  
et semblables) et de photographie. (Cl. int. 9)

## WEGA SPORT

**321966.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Qualipharma AG (Qualipharma S.A.) (Qualipharma Ltd.) (Qualipharma  
S.A.), Gellerstrasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rühr-  
bergstrasse 21, 4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel. - Erneue-  
rung der Marke Nr. 195207. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 2. November 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

## QUALIFER

**321967.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Qualipharma AG (Qualipharma S.A.) (Qualipharma Ltd.) (Qualipharma  
S.A.), Gellerstrasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rühr-  
bergstrasse 21, 4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel. - Erneue-  
rung der Marke Nr. 195208. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 2. November 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

## LI-FUMAT 12

**321968.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Elemelt Limited, Pensnett House, Pensnett Trading Estate, Brierley  
Hill (West Midlands, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Fourneaux, parties et accessoires de fourneaux. (Cl. int. 11)

## TECO/ELEMELT

**321969.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Reeves Brothers, Inc., 1271 Avenue of the Americas, New York  
(New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Polyurethan in Rollen- oder Blattform (Halbfabrikate). (Int. Kl. 17)

## VULCAN 714

**321970.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Handel.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen  
und Zigarettens, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, näm-  
lich Tabakpfeifen, Pfeifenreiner, Zigarrenabschneider, nicht-elek-  
trische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigaretten-  
etuis, Zigarren- und Zigarettenständer, Pfeifenstopfer, Aschenbecher,  
Zigarren- und Zigarettenständer, sämtliche Waren nicht aus Edel-  
metall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

## SUN GLOW

**321971.** Date de dépôt: 2 novembre 1982.  
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, Northridge (Califor-  
nie, USA). - Fabrication et commerce.

Produits et préparations pharmaceutiques pour usage humain.  
(Cl. int. 5)

## MUCOLAIR

**321972.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street,  
London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Anti-Migränemittel. (Int. Kl. 5)

## PROLERT

**321973.** Hinterlegungsdatum: 2. November 1982.  
Kinematica GmbH, Amlehnhalde 6, 6010 Kriens. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 195218. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Novem-  
ber 1982 an.

Elektronische Organe enthaltende oder elektronische Maschinen und  
Apparate und Teile derselben für die physikalische und chemische  
Bearbeitung von Stoffen und Gemischen, zum Zerkleinern, Dispergie-  
ren, Mischen, Homogenisieren, Begasen, Beschleunigen von Reaktio-  
nen, Extrahieren und Emulgieren, in Forschung, Technik, Industrie,  
Haushalt und Landwirtschaft. (Int. Kl. 7, 9)

## MEGATRON

**321974.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193937. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## ANDROPHYT

**321975.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193938. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## BRONCHOLAN

**321976.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193943. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## PANACTIN

**321977.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193944. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## PECTOPHYT

**321978.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193945. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## RENAPHYT

**321979.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193946. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## CARDIOPHYT

(Durchgesetzte Marke)

**321980.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193947. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## GASTROPHYT

(Durchgesetzte Marke)

**321981.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193948. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## HEPAPHYT

(Durchgesetzte Marke)

**321982.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193949. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

## NEUROPHYT

(Durchgesetzte Marke)

**321983.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, 9100 Herisau. - Fabrikation. -  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 193945.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1982 an.

Pharmazeutische Spezialitäten, Parfümerien; Pflanzenextrakte ent-  
haltende diätetische Produkte, kosmetische Präparate und Bade-  
zusätze. (Int. Kl. 3, 5)

## PHYTEIA

**321984.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1982.  
Ballold AG, Känelmattweg 5, 4106 Therwil. - Fabrikation und Han-  
del.

Haarkämme, Haarschmuck und Haarbürsten. (Int. Kl. 21, 26)

## BELFLOU

**321985.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1982.  
Hyundai Motor Company, 140-2, Ke-Dong, Chongro-ku, Seoul (Republik Korea). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande. (Int. Kl. 12)

## CHORUS

**321986.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1982.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 195906. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1982 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

## BEDUCEN

**321987.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1982.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 12. Juni 1982.  
earth nature dress naturkleidung gmbh, Schildheiderstrasse 136, Erkrath-Hochdahl (Bundesrepublik Deutschland). – Handel.

Schuhe, Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

## TERRA

**321988.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1982.  
ICI Americas Inc., New Murphy Road and Concord Pike, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Schutzausrüstungen und -apparate. (Int. Kl. 9)

## SECURI-PAC

**321989.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1982.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. – Handel.

Weinprodukte aus allen Gebieten. (Int. Kl. 33)

## ROCHE SAINT-CLAIR

**321990.** Date de dépôt: 4 novembre 1982.  
Les Fils de Charles Favre S.A., Vins du Valais Sion, 29, avenue de Tourbillon, 1951 Sion. – Production et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## FUMEROLLE

**321991.** Date de dépôt: 5 novembre 1982.  
IBSA Institut Biochimique S.A., via al Ponte 13, 6900 Massagno; adresse postale: 6903 Lugano. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 195194. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 novembre 1982.

Produit pharmaceutique; produit chimico-biologique et organique pour usage pharmaceutique; produit vétérinaire. (Cl. int. 5)

## ELVIT

**321992.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.  
Büro-Fürer AG (Büro Fürer S.A.) (Büro-Fürer Ltd.) Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich. – Fabrikation und Handel.

Geldkassetten und deren Bestandteile. (Int. Kl. 6)

## ARGENTA

**321993.** Date de dépôt: 5 novembre 1982.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## MUCAL

**321994.** Date de dépôt: 5 novembre 1982.  
Medtronic, Inc., 3055 Old Highway Eight, Minneapolis (Minnesota, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

## NEUROMOD

**321995.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.  
Aktiebolaget Cernelle, Vegeholm 6250 Angelholm (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 195286. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1982 an.

Pollen oder Extrakte aus Pollen enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## POLLITABS

**321996.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.  
Borden Kjemi Norge A/S, Alfarnv, 22, Gjøvik (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Kunststoff-Folien für Verpackungszwecke. (Int. Kl. 16, 17)

## RESINEX

**321997.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.  
Hans Rahn & Co., Wehtalerstrasse 79, 8057 Zürich. – Handel.

Aliphatische Urethan-Acrylate (Monomere und Oligomere). (Int. Kl. 1)

## GENOMER

**321998.** Hinterlegungsdatum: 5. November 1982.  
Magnetic Elektromotoren AG, Liestal, Oristalstrasse 97, 4410 Liestal. – Fabrikation.

Laufreinigungsmaschine für Schusswaffen. (Int. Kl. 7)

## MAGCLEAN

**321999.** Date de dépôt: 6 novembre 1982.  
Pierre Saatman, 11, rue de Bourg, 1003 Lausanne. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 195202. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 novembre 1982.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres; bijouterie; gramophones et métronomes. (Cl. int. 9, 14)

## ARLON

**322000.** Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1983.  
Wild + Leitz AG, Forchstrasse 158, 8032 Zürich. – Handel.

Elektronisch gesteuertes Gerät zur quantitativen und qualitativen Auswertung von Bildern. (Int. Kl. 9)

## ASBA

**322001.** Date de dépôt: 8 novembre 1982.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhouse. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 195425. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1982.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## DURACOR

**322002.** Date de dépôt: 8 novembre 1982.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhouse. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 195429. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1982.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques; lubrifiants pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## KY

**322003.** Date de dépôt: 8 novembre 1982.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhouse. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 195431. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1982.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires ou hygiéniques. (Cl. int. 5)

## NORBILINE

**322004.** Hinterlegungsdatum: 8. November 1982.  
Chem.-pharmaz. Fabrik Dr. Hermann Thiemann Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kirchstrasse 12-16, Lünen (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel und pharmazeutische Präparate für die Human-Medizin. (Int. Kl. 5)

## INTERGLYN

**322005.** Hinterlegungsdatum: 8. November 1982.  
Chem.-pharmaz. Fabrik Dr. Hermann Thiemann Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kirchstrasse 12-16, Lünen (Westfalen, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel und pharmazeutische Präparate für die Human-Medizin. (Int. Kl. 5)

## RETAGLYN

**322006.** Hinterlegungsdatum: 8. November 1982.  
Syva Company, 900 Arastradero Road, Palo Alto (Kalifornien). – Fabrikation und Handel.

Instrumente, Apparate und Vorrichtungen für die wissenschaftliche Forschung in Laboratorien und solche für diagnostische Zwecke in der Medizin. (Int. Kl. 9, 10)

## SYVA ADVANCE

**322007.** Hinterlegungsdatum: 8. November 1982.  
Haueter AG, Kriesbachstrasse 5, 8304 Wallisellen. – Handel.

Fahrräder und Motorfahrräder. (Int. Kl. 12)

## ADAL

**322008.** Date de dépôt: 10 novembre 1982.  
Stafford-Miller Limited, Stafford-Miller House, 32-36, The Common, Hatfield (Hertfordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Produits pour nettoyer les dentiers. (Cl. int. 5)

## CORREGA EXTRADENT

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 83.93

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2. Organisme responsable: Commission fédérale du commerce extérieur (179)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits en laine (n° 53 de la NCCD)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5. Intitulé: Modification de règles et de règlements dans le cadre de la Loi de 1939 sur l'étiquetage des produits en laine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6. Teneur: La Commission fédérale du commerce extérieur envisage de modifier la partie 300 de la loi en remplaçant, à l'article 300.29, le mot "minimum" par "average" (moyen). Cet article définit la manière d'étiqueter les produits en laine se composant ou fabriqués à partir de déchets de tissus divers comprenant des sous-produits industriels contenant diverses fibres en pourcentages indéterminés. En vertu de cette modification, le pourcentage moyen, et non le pourcentage minimum, de laine recyclée devra être indiqué sur les étiquettes. |
| 7. Objectif et justification: Protection des consommateurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8. Documents pertinents: 48 fr 17360, 22 avril 1983, 16 cfr partie 300. Sera publiée dans le Federal Register après adoption                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 16 mai 1983                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## GATT Code des normes: Notification 83.94

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2. Organisme responsable: Service de l'innocuité et de l'inspection des aliments, Département de l'Agriculture (180)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits à base de viande de porc et de bœuf (Chapitre 02.01 de la NCCD)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 5. Intitulé: Définitions et normes d'identité ou de composition de divers produits à base de viande de porc et de divers produits à base de viande de bœuf.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6. Teneur: La règle proposée modifierait le règlement fédéral relatif à l'inspection des viandes en ajoutant une norme d'identité ou de composition applicable aux produits communément dénommés viande de porc hachée ou saucisses de porc. Elle comporterait également l'adoption d'une norme pour les petits pâtés de viande de porc. La norme proposée pour la viande de porc hachée est très proche de celle qui a été établie pour la viande de bœuf hachée et les "hamburger" et la norme proposée pour les petits pâtés de viande de porc est très proche de celle qui vise les pâtés de viande de bœuf. La règle proposée modifierait également l'article du règlement relatif aux divers produits à base de viande de bœuf afin de souligner et de préciser que l'utilisation du terme "viande de bœuf" n'est autorisée que pour décrire de la viande détachée du squelette ou provenant du diaphragme ou de l'oesophage de bovins et ne peut pas être appliquée pour décrire de la viande provenant en totalité ou en partie de la langue ou du cœur. Enfin, elle modifierait les limitations relatives à l'utilisation pour la transformation de viandes (de telle ou telle espèce) désossées mécaniquement, de façon à en interdire l'emploi dans la viande de porc hachée et les saucisses de porc. |
| 7. Objectif et justification: Protection du consommateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8. Documents pertinents: 48 FR 15927, 13 avril 1983, 9 CFR Partie 319, sera publié au Federal Register après son adoption                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non encore fixée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 6 juin 1983                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

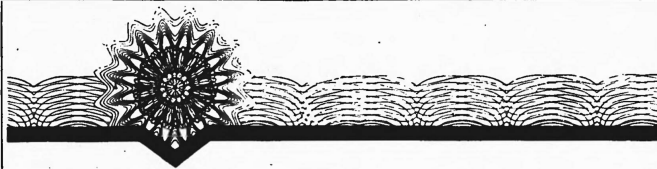
## GATT Code des normes: Notification 83.95

|                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>                                                                                                                                                             |
| 2. Organisme responsable: Division des normes électriques et électroniques, Département de la normalisation, Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'industrie |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:                             |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Casques de protection pour cyclistes (JIS T 8134), (NCCD: 87.12)                                                     |
| 5. Intitulé: Nouveaux produits visés par le système de label dit des normes industrielles japonaises (dénommé ci-après "Système de label JIS")                                                                           |
| 6. Teneur: Ajouter aux produits visés par le système de label JIS les casques servant à protéger la tête des cyclistes en absorbant le choc en cas d'accident de la route, etc.                                          |
| 7. Objectif et justification: Garantir la qualité                                                                                                                                                                        |
| 8. Documents pertinents: Le texte de base est la loi japonaise sur la normalisation industrielle                                                                                                                         |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer                                                                                                                                                  |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 1 juillet 1983                                                                                                                                                    |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09                                                                              |

## GATT Code des normes: Notification 83.96

|                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>                                                                                                                                                           |
| 2. Organisme responsable: Division des normes électriques et électroniques, Département de la normalisation, Office des sciences et de la technologie industrielles, Ministère du commerce extérieur et de l'industrie |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:                           |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Connexions rapides plates (JIS C 2809) (NCCD: 74.19)                                                               |
| 5. Intitulé: Nouveaux produits visés par le système de label dit des normes industrielles japonaises (dénommé ci-après "système de label JIS")                                                                         |
| 6. Teneur: Etendre le système de label JIS aux connexions rapides plates qui sont l'un des types utilisés pour le câblage du matériel électrique.                                                                      |
| 7. Objectif et justification: Garantir la qualité                                                                                                                                                                      |
| 8. Documents pertinents: Le texte de base est la loi japonaise sur la normalisation industrielle.                                                                                                                      |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer                                                                                                                                                     |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 1 juillet 1983                                                                                                                                                  |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09                                                                            |





## The Export-Import Bank of Japan Tokyo (Japan)

# 5<sup>5</sup>/<sub>8</sub> %

### Anleihe 1983-91 von 100 000 000 Schweizerfranken mit Solidarbürgschaft der japanischen Regierung

Der Nettoerlös der Anleihe wird für allgemeine Finanzierungszwecke verwendet.

**Titel:** Inhaberoobligationen von Sfr. 5000 und Sfr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 15. Juni.  
**Laufzeit:** Maximal 8 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1988 jährliche Titelfrückkäufe von Sfr. 5 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit mit degressiver Prämie, beginnend 1988 zu 100%; aus Steuergründen ab 1984, mit degressiver Prämie, beginnend zu 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 15. Juni 1991.  
**Kotierung:** Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern beantragt.  
**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsschluss:** 31. Mai 1983, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 760.857  
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung:

Schweizerische  
Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank

Schweizerischer  
Bankverein  
Bank Leu AG

Schweizerische  
Kreditanstalt  
Vereinigung der Genfer  
Privatbankiers

A. Sarasin & Cie

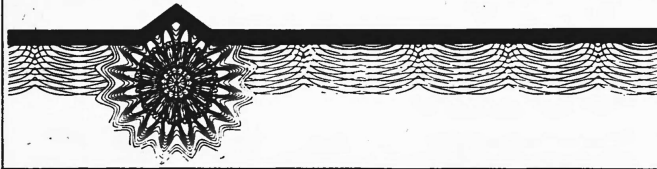
Privatbank &  
Verwaltungsgesellschaft

Gruppe Zürcher  
Privatbankiers

Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken

Bank of Tokyo (Schweiz) AG  
IBJ Finanz AG

Daiwa (Switzerland) S. A.  
Nomura (Switzerland) Ltd.



## International Bank for Reconstruction and Development, Washington D. C.

### 5 % Anleihe 1967-85 von Fr. 60 000 000 (Valoren-Nummer 879 974)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 30. Juni 1983 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 10 000 000 wurde am 17. Mai 1983 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 27. Mai 1983 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Mai 1983

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Wasserwerke Zug, Zug

### 6% Anleihe 1973-88 von Fr. 7 000 000

(Valoren-Nummer 126 927)

Die Wasserwerke Zug haben beschlossen, die oben erwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

31. August 1983  
zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. August 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Es ist vorgesehen, den Obligationären zu gegebener Zeit eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zug, den 27. Mai 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Insertate erschliessen den Markt

## Arth-Rigi-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 16. Juni 1983, 10 Uhr, im Hotel Klösterli, Rigi-Klösterli.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, der Bilanz pro 1982; Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Spaltung der Aktien 1. Ranges (1 bisherige Aktie zu nom. Fr. 300.- in 3 neue Aktien 1. Ranges zu Fr. 100.-).
4. Erhöhung des Aktienkapitals 1. Ranges:
  - a. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals 1. Ranges um Fr. 1 500 000.- auf Fr. 2 205 000.-;
  - b. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung.
5. Änderung von § 4 der Statuten aufgrund der Beschlüsse gemäss Traktanden 3 und 4.
6. Wahlen:
  - a. Rechnungsrevisoren;
  - b. Ersatzmänner der Rechnungsrevisoren.
7. Neuer Pachtvertrag mit der VRB.
8. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisionsbericht sowie die Unterlagen zu den Traktanden 3, 4 und 5 liegen ab 1. Juni 1983 auf dem Büro der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses bis am 10. Juni 1983 bezogen werden.

in Schwyz: bei der Kantonalbank Schwyz  
 in Goldau: bei der Kantonalbank Schwyz  
 in Arth: bei der Kantonalbank Schwyz  
 in Luzern: bei der Schweizerischen Volksbank  
 in Zug: bei der Zuger Kantonalbank  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt  
 in Zürich: bei der Kantonalbank Zürich  
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt

Die Eintrittskarten gelten zur Fahrt am Versammlungstage von Goldau-Rigi-Kulm und zurück. Für den Bezug der Aktionärsbilletts ist eine Aufteilung der Eintrittskarten nicht mehr erforderlich. Eine Änderung in der zahlenmässigen Abgabe der Aktionärsbilletts ist damit nicht verbunden.

Nach dem 10. Juni 1983 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Goldau, den 16. Mai 1983

Der Verwaltungsrat



## Skilifte und Sesselbahnen Schwarzsee AG Ski-Lifts et Télé-sièges du Lac Noir SA Gypsera-Riggisalp-Kaiseregg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Juni 1983, um 17.30 Uhr, im Hotel Gypsera, Schwarzsee.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 4. Juni 1982.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassungen:
  - 4.1 Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - 4.2 Entlastung der Verwaltungsorgane;
  - 4.3 Verwendung des Reingewinnes.
5. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder eines Depotscheines der Bank, bei der sie hinterlegt sind, vor 17.15 Uhr und am Ort der Versammlung bezogen werden.

Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Vorschläge des Verwaltungsrates zur Gewinnverwendung liegen ab 27. Mai 1983 auf dem Büro der Sparkasse des Sensebezirks, in Täfels, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

## Seilbahn Rickenbach-Rotenfluh AG Schwyz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Juni 1983, abends 18 Uhr, im Berggasthaus, auf Rotenfluh.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1982.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Rückblick 25 Jahre Rotenfluhbahn.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat 1983-86;
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Stimmrechtsausweise können gegen Hinterlage der Aktien oder anderweitig genügendem Ausweis bis 10. Juni 1983 bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz  
 Kantonalbank Schwyz  
 Sparkasse Schwyz  
 und beim Schweizerischen Bankverein, Schwyz

bezogen werden, wo der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisionsbericht für das Jahr 1982 zur Einsichtnahme der Aktionäre aufliegen.

Schwyz, den 26. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

## AMOR AG Immobilien-gesellschaft, Bern

### Einladung zur 25. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 10. Juni 1983, 15.30 Uhr, am Sitz der AG Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, Bern, Kantine, Zugang via Fabrikhof, Seite Lerchenweg.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 24. ordentlichen Generalversammlung der AMOR AG Immobilien-gesellschaft vom 11. Juni 1982.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1982.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind ab 27. Mai 1983 am Sitz der Gesellschaft, Länggassstrasse 51, Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarte bis Dienstag, 7. Juni 1983, 12 Uhr, gegen Deponierung ihrer Aktien bei einer der nachgenannten Stellen erheben:

bei der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51  
bei der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

Bern, den 27. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

## «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu unserer

### 113. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die am Donnerstag, 9. Juni 1983, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43, Zürich, stattfinden wird.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
4. Wahlen.

Für die Stimmberechtigung verweisen wir auf § 9 unserer Statuten. Die Eintrittskarten können vom 27. Mai bis zum 3. Juni 1983 bezogen werden.

Zürich, den 26. Mai 1983

«Schweiz» Allgemeine  
Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Luk Keller



## Gondelbahn Hasliberg-Käserstatt AG 6084 Hasliberg Wasserwendi

Die Aktionäre werden höflich eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 11. Juni 1983, 15 Uhr, im Berghaus Käserstatt, Hasliberg, zur Behandlung folgender

#### Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Oktober 1982.
2. Entgegennahme Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
  - a. Bestätigungswahl für bisherige Verwaltungsratsmitglieder;
  - b. Neuwahl von zwei Verwaltungsratsmitgliedern.
6. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Geschäftsbericht, können am Sitz der Verwaltung, Betriebsleitung GHK, Talstation Gondelbahn in Twing-Wasserwendi, eingesehen werden.

Stimmabgabe können vor Beginn der Versammlung und gegen genügenden Ausweis beim Eingang bezogen werden. Vertretung, Art. 9 der Statuten: jeder Aktionär kann sich durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Hasliberg, den 25. März 1983

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Hans Wiegand  
Der Vizepräsident: Hch. Steudler

## Bergbahn Rheineck-Walzenhausen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 10. Juni 1983, 17 Uhr, im Hotel Krone, in Rheineck.

#### Verhandlungen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Juni 1982.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1982.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz für das Jahr 1982.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Jahresrechnung und Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Einreichung des Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz auf der Verwaltung der Rorschach-Heiden-Bergbahn, in Heiden, bis am 9. Juni 1983 bezogen werden.

Heiden, den 18. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

## Baer Generalbau AG

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, 9. Juni 1983, um 14 Uhr, bei Dr. R. Steiner, Römerstrasse 6, 4600 Olten.

#### Traktanden:

1. Statutenänderung.
2. Ersatzwahl Verwaltungsrat.
3. Verschiedenes.

Die Anträge zur Statutenänderung liegen beim Sitz der Gesellschaft auf.

Olten, den 24. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

## Economic Holding AG, Glarus

### Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 10. Juni 1983, 18.30 Uhr, im Sitzungszimmer, 1. Stock, Hauptstrasse 47, 8750 Glarus.

Zur Verhandlung gelangen die statutarischen Traktanden.

Glarus, den 24. Mai 1983

Die Verwaltung

## Simmentalbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 13. Juni 1983, um 15.45 Uhr, im Hotel Alte Post, in Weissenburg.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz des Jahres 1982.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1983.

Die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 1. Juni 1983 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, und beim Bahnhofsvorstand in Zweisimmen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung werden bei der vorgenannten Verwaltung oder vor Beginn der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes abgegeben.

Bern, den 25. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 26. Mai 1983 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1982 gegen Coupon Nr. 17 folgende Dividende auszuzahlen:

|                                  | Aktien    | Partizipationsscheine |
|----------------------------------|-----------|-----------------------|
| Brutto-Dividende                 | Fr. 75.—  | Fr. 15.—              |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 26.25 | Fr. 5.25              |
| Netto-Dividende                  | Fr. 48.75 | Fr. 9.75              |

Die Coupons können ab 27. Mai 1983 bei nachstehenden Zahlstellen eingelöst werden:

Zürcher Ziegeleien, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Zürcher Kantonalbank  
Bank Leu AG

Zürich, den 26. Mai 1983

Der Verwaltungsrat



## REVIT Immobilienfonds bernischer Banken

### Jahresausschüttung 1982

Ab 1. Juni 1983 gelangt auf den Anteilscheinen die Jahresausschüttung zur Zahlung.

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Coupon Nr. 20                                    | Fr. 30.—  |
| für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1982 | Fr. 10.50 |
| abzüglich Verrechnungssteuer                     | Fr. 19.50 |
| Netto pro Anteil                                 |           |

REVIT-Anteilscheine, die beständige, währschaffte Sachwertanlage

Fondsleitung: REVIT AG BERN  
3001 Bern, Kapellenstrasse 5



## Zellweger Uster AG, 8610 Uster

### Dividende 1982

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1983 wird auf den Partizipationsscheinen (PS) der Zellweger Uster AG für das Geschäftsjahr 1982 folgende Dividende ausgerichtet:

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Bruttodividende 17%                      | Fr. 17.—  |
| abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer   | Fr. 5.95  |
| Nettoauszahlung pro Partizipationsschein | Fr. 11.05 |

Die Auszahlung erfolgt gegen Abgabe des Coupons Nr. 7 spesenfrei an den Kassen unserer Gesellschaft oder bei jeder Geschäftsstelle des Schweizerischen Bankvereins. Die Dividende von 17% auf den Namenaktien wird den Aktionären entsprechend dem Eintrag im Aktienregister direkt überwiesen.

Uster, den 25. Mai 1983

Der Verwaltungsrat

## Map SA, Berne

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la société Map SA aura lieu le mardi 7 juin 1983, à 14 h. 30, dans les bureaux de Fiducosult SA, boulevard de Pérolles 55, 1700 Fribourg.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport de gestion.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1982.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes.
6. Décharge aux organes administratifs.
7. Divers.

## Sopleco SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 9 juin 1983, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, rue du Rhône 19, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle et la proposition sur l'utilisation du résultat sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 27 mai 1983

Le conseil d'administration

## BTR Prébéton SA, Crissier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 juin 1983, à 11 h. 30, au siège de la société, route de Bois-Genoud, à Crissier.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion; bilan et compte de profits et pertes pour l'exercice 1982.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Décision sur l'utilisation du solde disponible.
5. Nomination des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs, de même que les propositions concernant l'utilisation du solde disponible sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au bureau de la société à Crissier, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 10 juin 1983, à midi. Il ne sera pas délivré de cartes le jour de l'assemblée.

Crissier, le 10 mai 1983

Le conseil d'administration

## Compagnie du Chemin de fer d'Yverdon à Sainte-Croix

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 24 juin 1983, à l'Hôtel de Ville à Yverdon-les-Bains, à 14 h. 45 (feuille de présence à 14 h. 30), avec

l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Nominations.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social à Yverdon-les-Bains 10 jours avant l'assemblée générale.

Les cartes d'admission à cette assemblée peuvent être retirées jusqu'au 20 juin 1983 sur l'indication des numéros d'actions, au siège social à Yverdon-les-Bains, à la BCV, à Lausanne, Yverdon-les-Bains et Sainte-Croix, à la Banque Vaudoise de Crédit et à la Banque Piguet, à Yverdon-les-Bains.

Le conseil d'administration

## Chemin de fer Aigle-Leysin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 8 juin 1983, à 15 h. (liste de présence dès 14 h. 30), au bâtiment communal La Grappe, à Yvoire.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires, à l'administration des Transports Publics du Chablais, avenue de la Gare, à Bex, dès le 27 mai 1983.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions, jusqu'au 6 juin 1983, par la Banque Cantonale Vaudoise et l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, et par l'agence de la BCV, à Aigle.

Un bus sera à disposition des actionnaires et partira de la place de la Gare, Aigle, à 14 h. 20.

Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur l'AL le jour de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mont-Pèlerin

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

### 83e assemblée générale ordinaire

mercredi 8 juin 1983, à 16 h. 30, au restaurant de la Gare du Mont-Pèlerin.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes, les rapports de gestion et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires du 27 mai au 7 juin 1983, à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 27 mai 1983

Le conseil d'administration

## Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, le jeudi 9 juin 1983, à 14 h. 30, à Genolier, Salle communale.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nominations des vérificateurs des comptes et de leur suppléant.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt bancaire, au bureau de la compagnie, chemin de Bourgogne 16, à Nyon, jusqu'au mercredi 8 juin 1983, à midi.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 1er juin 1983, au bureau de la compagnie.

Nyon, le 27 mai 1983

Le conseil d'administration

## Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez

### Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire, le jeudi 9 juin 1983, à 16 h., à Genolier, Salle communale.

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital social.
2. Modification des statuts.
3. Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt bancaire, au bureau de la compagnie, chemin de Bourgogne 16, à Nyon, jusqu'au mercredi 8 juin 1983, à midi.

Le projet des nouveaux statuts est à la disposition des actionnaires dès le 1er juin 1983, au bureau de la compagnie.

Nyon, le 27 mai 1983

Le conseil d'administration

## Télécabine de La Creusaz SA Les Marécottes-Salvan

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 18 juin 1983, à 15 h., au Restaurant de La Creusaz, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 10 juillet 1982.
2. Rapport annuel.
3. Comptes annuels et rapport des vérificateurs.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Nouvelles installations.
6. Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan de l'exercice 1982 sont à disposition des actionnaires dès ce jour chez le caissier.

L'établissement de la liste des présences à l'assemblée se fera dès 14 h. 30, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Les actionnaires qui ne l'auraient pas encore fait remettront la souche de leurs actions au caissier de la société, M. Marc Cergneux, aux Granges-sur-Salvan, pour recevoir une nouvelle feuille de coupons.

Les Marécottes-Salvan, le 19 mai 1983

Le conseil d'administration



## Good Tunes Music AG, Glaris

### Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 9 juin 1983, à 11 h., dans les locaux de la Fiduciaire Matthey et Merkl SA, rue de Hesse 10, à Genève.

#### Ordre du jour:

1. Contrôle des présences et constitution du bureau.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes de l'exercice 1982.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Répartition du bénéfice.
7. Nominations statutaires.
8. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires dès le 27 mai 1983 auprès de la Fiduciaire Matthey et Merkl SA, rue de Hesse 10, Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège de la Fiduciaire Matthey & Merkl SA, leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 3 juin 1983 au plus tard.

Glaris, le 19 mai 1983

Le conseil d'administration



## Société Générale d'Affichage

L'assemblée générale des actionnaires du 26 mai 1983 a fixé le dividende pour l'exercice 1982 à fr. 9.75 net par action, payable dès le 30 mai 1983, chez MM. Hentsch & Cie, banquiers, rue de la Corrairie 15, à Genève, auprès de l'Union de Banques Suisses, de la Société de Banque Suisse et de toutes leurs succursales, contre remise du coupon no 1 des nouveaux certificats d'actions.

Genève, le 26 mai 1983

Le conseil d'administration

## Caliga SA, Lugano

### Convocazione di una assemblea straordinaria

giovedì 23 giugno 1983, alle ore 11, presso lo Studio Notarile Avv. E. Borradori, via S. Gottardo 12, Lugano.

#### Ordine del giorno:

1. Dimissioni amministratori.
2. Nomina nuovi amministratori.
3. Varie.

I proprietari di azioni al portatore sono pregati di legittimarsi almeno due giorni prima dell'assemblea depositando le azioni presso la sede sociale oppure presentando il biglietto di ammissione rilasciato dalla banca depositaria.

## Hogamo SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 8 juin 1983, à 20 h. 15, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

#### Ordre du jour:

1. Nomination des scrutateurs.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3. Rapport de gestion.
4. Présentation des comptes.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation du compte de pertes et profits ainsi que du bilan et décharge à donner aux administrateurs.
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Les actionnaires désirant participer à l'assemblée sont priés:

soit de déposer leurs actions, contre remise de la carte d'entrée à l'assemblée, jusqu'au 6 juin 1983, à 18 h. 30, au siège principal ou dans une succursale de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit;

soit de présenter leurs actions le jour de l'assemblée entre 19 h. 30 et 20 h., à l'entrée de l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

Les comptes et les statuts de la société sont à la disposition des actionnaires, 10 jours avant l'assemblée, à la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, à Moutier.

## Neptunia Marine Insurance Ltd Neptunia Assicurazioni Marittime SA Neptunia Assurances Maritimes SA

I Signori azionisti della Neptunia Marine Insurance Limited sono convocati in  
**assemblea generale straordinaria**

il giorno giovedì 16 giugno 1983, alle ore 18, presso la sede della società in via Monte Ceneri 17, per deliberare sulle seguenti

#### Trattande:

1. Nome statutario.
2. Eventuali.

Per esercitare il diritto di voto all'assemblea gli azionisti dovranno produrre le azioni o il certificato di un Istituto bancario che ne attesti il possesso.

Lugano, il 24 maggio 1983

Il consiglio di amministrazione

## Bolla-Nespoli Vini SA, Chiasso

### Avviso di convocazione

Gli azionisti della Bolla-Nespoli Vini SA, con sede in Chiasso, sono convocati in  
**assemblea generale straordinaria**

per il giorno di martedì 14 giugno 1983, alle ore 11, presso lo studio dell'Avv. Gian Mario Pagani, corso S. Gottardo 34, Chiasso, per deliberare sul seguente

#### Ordine del giorno:

1. Acquisto immobiliare.
2. Eventuali.

Bolla-Nespoli Vini SA  
L'amministratore unico:  
Avv. Gian Mario Pagani

## Société Fiduciaire de Gestion et Participations SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour mardi 14 juin 1983, à 9 h., au siège de la société à Lausanne.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1982, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs peuvent être consultés au siège de la société, avenue de la Gare 6, Lausanne.

Le conseil d'administration

## SI Rex Crans SA, Crans-sur-Sierre

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 17 juin 1983, à 16 h., au Restaurant La Channe, à Crans, avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires à la Régie Antille à la route de Sion 4, à Sierre, téléphone 027 55 88 33.

## Dorfina Compagnie Financière SA

Avenue Mon Repos 14, 1005 Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 20 juin 1983, à 12 h., au siège à Lausanne, avenue Mon Repos 14.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation des comptes de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être demandées au siège social moyennant le dépôt des actions. Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Lausanne, le 25 mai 1983

Au nom du conseil d'administration  
Le président: J. P. Cottier, avocat

## Società Fiduciaria Laverbano SA, Ascona

### Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Fiduciaria Laverbano SA sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 17 giugno 1983, alle ore 11, alla sede della Società Elettrica Sopracenerina in Locarno, con il seguente

#### Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto perdite e profitti e bilancio dell'esercizio 1982.
2. Relazione dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione del conti.
4. Delibera circa il riparto dell'utile.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.

Le relazioni del consiglio, dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto perdite e profitti sono a disposizione degli azionisti presso la sede della società.

Ascona, il 25 maggio 1983

Il consiglio di amministrazione

## FirstCity FINANCIAL CORPORATION LTD.

Vancouver, Canada

### Audited Results for the year ended December 31, 1982

|                            | 1982            | 1981            |
|----------------------------|-----------------|-----------------|
| Earnings Per Common Share  |                 |                 |
| Before extraordinary items | \$ 1.78         | \$ 5.27         |
| After extraordinary items  | \$ 2.17         | \$ 6.68         |
| Net Income                 | \$ 17.3 million | \$ 56.1 million |
| Total Assets               | \$ 2.4 billion  | \$ 2.2 billion  |
| Shareholders' Equity       | \$ 153 million  | \$ 126 million  |
| May 1983                   |                 |                 |